



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2018 m. spalio 8 d.
(OR. en)

12864/18
ADD 1

Tarpinstitucinė byla:
2018/0349 (NLE)

PECHE 384

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2018 m. spalio 8 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI- MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2018) 678 final
Dalykas:	Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės tausios žvejybos partnerystės susitarimo, jo įgyvendinimo protokolo ir prie susitarimo pridedamų laiškų, kuriais pasikeista, sudarymo PRIEDAI

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2018) 678 final.

Priedama: COM(2018) 678 final

Briuselis, 2018 10 08
COM(2018) 678 final

ANNEXES 1 to 2

PRIEDAI

prie

Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo

**dėl Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės tausios žvejybos partnerystės susitarimo, jo
įgyvendinimo protokolo ir prie susitarimo pridedamų laiškų, kuriais pasikeista,
sudarymo**

I PRIEDAS

Prie Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės tausios žvejybos partnerystės susitarimo pridedami Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės laišakai, kuriais pasikeista

A. Sąjungos laiškas

Gerb. pone (-ia),

turiu garbės atkreipti Jūsų dėmesį į tam tikras Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės tausios žvejybos partnerystės susitarimo (toliau – Žvejybos susitarimas) nuostatas.

Baigusios derybas Europos Sąjunga ir Maroko Karalystė susitarė dėl toliau išdėstytų aspektų.

1. Dėl Vakarų Sacharos regiono klausimo Šalys dar kartą patvirtina, kad palaiko Jungtinių Tautų procesą ir remia Generalinio Sekretoriaus pastangas pasiekti galutinį politinį sprendimą remiantis Jungtinių Tautų Chartijoje nustatytais tikslais bei principais ir Saugumo Tarybos rezoliucijomis.
2. Žvejybos susitarimas sudaromas nepažeidžiant atitinkamų pozicijų:
 - Europos Sąjungos pozicijos dėl Vakarų Sacharos kaip priklausomos teritorijos, su kuria besiribojantys vandenys patenka į Žvejybos susitarimo 1 straipsnio h punkte apibrėžtą žvejybos zoną, ir dėl jos apsisprendimo teisės. Žvejybos susitarime pateikta nuoroda į Maroko įstatymus ir kitus teisės aktus nedaro poveikio Sąjungos pozicijai;
 - Maroko Karalystės pozicijos, kad Sacharos regionas yra neatsiejama nacionalinės teritorijos dalis, į kurią ji turi tokias pačias visapusiškas suverenias teises kaip ir į likusią nacionalinę teritoriją. Marokas mano, kad visi šio regioninio ginčo sprendimai turėtų būti grindžiami jo autonomijos iniciatyva.

Būčiau dėkingas, jei patvirtintumėte, kad Jūsų Vyriausybė sutinka su tuo, kas pirmiau išdėstyta.

Pagarbiai

B. Maroko Karalystės laiškas

Gerb. pone (-ia),

turiu garbės pranešti, kad gavau Jūsų šios dienos laišką, kuriame rašoma:

„Gerb. pone (-ia),

turiu garbės atkreipti Jūsų dėmesį į tam tikras Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės tašios žvejybos partnerystės susitarimo (toliau – Žvejybos susitarimas) nuostatas.

Baigusios derybas Europos Sąjunga ir Maroko Karalystė susitarė dėl toliau išdėstytų aspektų.

1. Dėl Vakarų Sacharos regiono klausimo Šalys dar kartą patvirtina, kad palaiko Jungtinių Tautų procesą ir remia Generalinio Sekretoriaus pastangas pasiekti galutinį politinį sprendimą remiantis Jungtinių Tautų Chartijoje nustatytais tikslais bei principais ir Saugumo Tarybos rezoliucijomis.
2. Žvejybos susitarimas sudaromas nepažeidžiant atitinkamų pozicijų:
 - Europos Sąjungos pozicijos dėl Vakarų Sacharos kaip priklausomos teritorijos, su kuria besiribojantys vandenys patenka į Žvejybos susitarimo 1 straipsnio h punkte apibrėžtą žvejybos zoną, ir dėl jos apsisprendimo teisės. Žvejybos susitarime pateikta nuoroda į Maroko įstatymus ir kitus teisės aktus nedaro poveikio Sąjungos pozicijai;
 - Maroko Karalystės pozicijos, kad Sacharos regionas yra neatsiejama nacionalinės teritorijos dalis, į kurią ji turi tokias pačias visapusiškas suverenias teises kaip ir į likusią nacionalinę teritoriją. Marokas mano, kad visi šio regioninio ginčo sprendimai turėtų būti grindžiami jo autonomijos iniciatyva.

Būčiau dėkingas, jei patvirtintumėte, kad Jūsų Vyriausybė sutinka su tuo, kas pirmiau išdėstyta.

Pagarbiai “

Galiu patvirtinti, kad mūsų Vyriausybė pritaria Jūsų laiško turiniui.

Pagarbiai

**Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės tašios žvejbos
PARTNERYSTĖS SUSITARIMAS**

EUROPOS SAJUNGA (toliau – Sąjunga) ir

MAROKO KARALYSTĖ (toliau – Marokas),

toliau kartu – Šalys,

ATSIŽVELGDAMOS į glaudžius Sąjungos ir Maroko bendradarbiavimo santykius, ypač remiantis Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimu, kuriuo steigama Sąjungos bei jos valstybių narių ir Maroko Karalystės asociacija, bei į jų abipusį norą šiuos santykius stiprinti,

PASIRYŽUSIOS griežtai laikytis tarptautinės teisės ir pagrindinių žmogaus teisių, kartu užtikrinant abipusę naudą atitinkamoms Šalims,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad Susitarimas yra dalis jų visuotinės partnerystės, apimančios ekonomikos, politikos, saugumo ir kovos su neteisėta migracija, įskaitant įsisenėjusias jos priežastis, sritis,

ATSIŽVELGDAMOS į Jungtinių Tautų jūrų teisės konvenciją (UNCLOS),

SUVOKDAMOS Maisto ir žemės ūkio organizacijos (FAO) 1995 m. konferencijoje priimtame Atsakingos žuvininkystės kodekse nustatytų principų svarbą,

PASIRYŽUSIOS taikyti atitinkamų regioninių žvejbos valdymo organizacijų, kurių narėmis jos yra, priimtus sprendimus ir rekomendacijas,

PASIRENGUSIOS šiuo tikslu atsižvelgti į patikimiausias turimas mokslines rekomendacijas ir atitinkamus kompetentingų regioninių žvejbos valdymo organizacijų priimtus valdymo planus, kad būtų užtikrinamas aplinkosauginis žvejbos veiklos tvarumas ir tarptautiniu mastu skatinamas vandenynų valdymas,

NUSPRENDUSIOS tuo tikslu užmegzti dialogą, visų pirma dėl žvejbos valdymo, kovos su neteisėta, nedeklaruojama ir neregamentuojama žvejbos veikla ir žvejbos veiklos kontrolės, stebėsenos bei priežiūros,

NORĖDAMOS, kad prieiga prie žvejbos zonos būtų derinama su Sąjungos žvejbos laivyno veikla, kad Sąjungai būtų skiriama tinkama perteklinių žvejbos išteklių dalis, atsižvelgiant į kiekvieno susitarimo specifiką, ir kad jos laivynui būtų taikomos tokios pačios techninės žvejbos sąlygos kaip ir kitiems laivynams,

ĮSITIKINUSIOS, kad partnerystė turi būti grindžiama tiek bendrų, tiek atskirų Šalių iniciatyvų ir veiklos papildomumu, užtikrinant politikos nuoseklumą ir pastangų sinergiją,

PASIRYŽUSIOS tuo tikslu, atsižvelgdamos į Maroko žvejbos sektoriaus politiką, vykdomą, be kita ko, su Susitarimu susijusioje žvejbos zonoje, prisidėti prie partnerystės plėtos

skatinimo, visų pirma nustatant tinkamiausias priemones, kuriomis būtų galima siekti efektyvaus šios politikos įgyvendinimo ir ekonomikos subjektų bei piliečių dalyvavimo šiame procese,

NORĖDAMOS nustatyti Sąjungos laivų prieigos prie žvejybos zonos tvarką ir sąlygas ir užtikrinti, kad šiuo tikslu žvejybos veikla būtų orientuojama tik į turimus išteklius, atsižvelgiant į zonoje veikiančių laivynų žvejybos pajėgumus ir ypatingą dėmesį skiriant tam, kad kai kurie ištekliai yra daugiateritoriai ištekliai ir toli migruojančių žuvų ištekliai,

NUSPRENDUSIOS siekti glaudesnio ekonominio ir socialinio bendradarbiavimo, kurio tikslas – kurti ir stiprinti tausią žvejybą, taip pat padėti gerinti vandenynų valdymą, be kita ko, plėtojant su Šalių įmonėmis susijusias investicijas ir atsižvelgiant į valstybės vystymosi tikslus,

NUSPRENDĖ:

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Apibrėžtys

Susitarime vartojamų terminų apibrėžtys:

- (a) Maroko Karalystės institucijos – Žemės ūkio, jūrų žuvininkystės, kaimo plėtros, vandenų ir miškų ministerijos Jūrų žuvininkystės departamentas;
- (b) Sąjungos institucijos – Europos Komisija;
- (c) Susitarimas – šis Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės tausios žvejybos partnerystės susitarimas, prie Susitarimo pridedami laiškai, kuriais pasikeista, Susitarimo įgyvendinimo protokolas ir jo priedas bei priedėliai;
- (d) žvejybos veikla – žuvų paieška, žvejybos įrankių metimas, statymas, vilkimas ir traukimas, laimikio patalpinimas laive, žuvų ir žvejybos produktų perkrovimas, laikymas laive, perdirbimas laive, perkėlimas, laikymas varžose, tukinimas ir iškrovimas;
- (e) žvejybos laivas – laivas, turintis versliniam jūrų biologinių išteklių naudojimui skirtą įrangą;
- (f) Sąjungos laivas – su valstybės narės vėliava plaukiojantis ir Sąjungoje įregistruotas žvejybos laivas;
- (g) laivo savininkas – teisiškai už žvejybos laivą atsakingas, jam vadovaujantis ir jį kontroliuojantis asmuo;
- (h) žvejybos zona – rytų vidurio Atlanto vandenys, esantys tarp 35° 47' 18" šiaurės platumos ir 20° 46' 13" šiaurės platumos lygiagrečių, įskaitant gretimus Vakarų Sacharos¹ vandenys, apimantys visus valdymo rajonus. Ši apibrėžtis neturi įtakos galimoms deryboms dėl pakrantės valstybių jūrų zonų, besiribojančių su žvejybos zona, demarkacijos ir apskritai trečiųjų šalių teisėms;

¹ Pagal Maroko poziciją – Sacharos regionu.

- (i) valdymo rajonas – veiklos rajonas, apibrėžtas geografinėmis koordinatėmis arba pagal naudojamus žvejybos įrankius ar leidžiamų žvejoti žuvų rūšis;
- (j) žvejybos leidimas – Sąjungos žvejybos laivui Maroko Karalystės institucijų išduota žvejybos licencija, suteikianti teisę vykdyti žvejybos veiklą žvejybos zonoje;
- (k) tiesioginis žvejybos leidimas – žvejybos licencija, Maroko Karalystės institucijų išduota Sąjungos laivui ne pagal Susitarimą;
- (l) ištekliai – jūrų biologiniai ištekliai, esantys konkrečiame rajone;
- (m) žvejybos produktai – iš žvejybos veiklos gaunami vandens organizmai;
- (n) akvakultūros produktai – iš akvakultūros veiklos gaunami vandens organizmai bet kuriuo gyvenimo ciklo etapu arba iš jų gaunami produktai;
- (o) žuvininkystės sektorius – ūkio sektorius, apimantis visą su žvejybos ir akvakultūros produktų gamyba, perdirbimu ir rinkodara susijusią veiklą;
- (p) žvejys – asmuo, kuris užsiima verslinės žvejybos veikla, kurią pripažįsta Šalys;
- (q) žvejybos galimybės – kiekybiškai apibrėžta juridinė teisė žvejoti, išreikšta laimikiu arba žvejybos pastangomis;
- (r) tausī žvejyba – žvejyba, atitinkanti Maisto ir žemės ūkio organizacijos (FAO) 1995 m. konferencijoje priimtame Atsakingos žuvininkystės kodekse nustatytus tikslus ir principus.

2 straipsnis

Dalykas

Susitarimu nustatoma Sąjungos laivų vykdomos žvejybos veiklos teisinio, aplinkosauginio, ekonominio ir socialinio valdymo sistema, visų pirma apibrėžiant:

- (a) sąlygas, kuriomis Sąjungos žvejybos laivai gali vykdyti žvejybos veiklą žvejybos zonoje;
- (b) ekonominį ir finansinį bendradarbiavimą žuvininkystės sektoriuje, siekiant užmegzti jam palankią partnerystę ir sustiprinti vandenynų valdymą;
- (c) administracinį bendradarbiavimą siekiant įgyvendinti finansinį įnašą;
- (d) mokslinį ir techninį bendradarbiavimą siekiant užtikrinti tausų žvejybos išteklių naudojimą žvejybos zonoje ir plėtoti atitinkamą sektorių;
- (e) bendradarbiavimą, susijusį su žvejybos veiklos žvejybos zonoje kontrolės ir priežiūros priemonėmis, kuriomis siekiama užtikrinti galiojančių taisyklių laikymąsi ir žvejybos išteklių išsaugojimo ir jų žvejybos veiklos valdymo priemonių veiksmingumą, ypač didelį dėmesį skiriant kovai su neteisėta, nedeklaruojama ir nereglamentuojama žvejyba.

3 straipsnis

Susitarimo įgyvendinimo principai ir tikslai

1. Šalys įsipareigoja žvejybos zonoje skatinti tausią žvejybą, remdamosi įvairių joje veiklą vykdančių laivynų tarpusavio nediskriminavimo principu.
2. Maroko Karalystės institucijos įsipareigoja užtikrinti, kad prieiga prie žvejybos zonos būtų susijusi su Sąjungos žvejybos laivyno veikla. Maroko Karalystės institucijos užtikrina, kad Europos laivynas gautų atitinkamą perteklinių žvejybos išteklių dalį, atsižvelgiant į kiekvieno

susitarimo ypatumus. Europos laivynui taikomos tokios pačios techninės žvejybos sąlygos kaip ir visiems kitiems laivynams.

3. Šalys įsipareigoja informuoti viena kitą apie žvejybos susitarimus, pasirašytus su trečiosiomis šalimis.

4. Šalys susitaria, kad Sąjungos laivai gali žvejoti tik leidžiamo sužvejoti kiekio perviršį, kaip nurodyta UNCLOS 62 straipsnio 2 ir 3 dalyse, kuris aiškiai ir skaidriai nustatomas remiantis atitinkamomis turimomis mokslinėmis rekomendacijomis ir atitinkama informacija apie visų žvejybos zonoje žvejojančių laivynų bendras konkrečių išteklių žvejybos pastangas, kuria keičiasi Šalys.

5. Daugiateritorijų išteklių arba toli migruojančių žuvų išteklių atveju nustatydamos galimus žvejoti išteklius Šalys deramai atsižvelgia į regionų lygmeniu atliktus mokslinius įvertinimus, taip pat į atitinkamų kompetentingų regioninių žvejybos valdymo organizacijų priimtas išsaugojimo ir valdymo priemonės.

6. Šalys įsipareigoja užtikrinti Susitarimo įgyvendinimą remdamosi teisine, aplinkosaugine, ekonomine ir socialine Sąjungos laivų žvejybos veiklos valdymo sistema.

7. Atsižvelgdamos į abipusį interesą, Šalys įsipareigoja užmegzti glaudų dialogą, palengvinti veiksmų derinimą ir teikti informaciją, visų pirma, apie žuvininkystės sektoriaus politikos įgyvendinimą ir vandenynų valdymą.

8. Šalys taip pat bendradarbiauja atlikdamos pagal Susitarimą įgyvendinamų priemonių, programų ir veiksmų *ex ante*, einamuosius bei *ex post* vertinimus.

9. Šalys įsipareigoja užtikrinti, kad visų jūreivių įdarbinimui Sąjungos laivuose būtų visapusiškai taikoma Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) deklaracija dėl pagrindinių principų ir teisių darbe; tai pirmiausia susiję su laisve jungtis į asociacijas, teisės į kolektyvines derybas pripažinimu ir diskriminacijos panaikinimu darbo ir profesinėje srityse.

10. Susitarimas yra 1996 m. vasario 26 d. Europos ir Viduržemio jūros valstybių susitarimo, kuriuo įsteigiama Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės asociacija (toliau – Asociacijos susitarimas), dalis. Juo prisidedama prie bendrųjų Asociacijos susitarimo tikslų įgyvendinimo ir siekiama užtikrinti žvejybos išteklių gyvybingumą ekologiniu, ekonominiu ir socialiniu požiūriu.

11. Susitarimas įgyvendinamas pagal Asociacijos susitarimo 1 straipsnį dėl dialogo ir bendradarbiavimo plėtros ir to paties susitarimo 2 straipsnį dėl demokratinių principų ir pamatinių žmogaus teisių apsaugos.

4 straipsnis

Sąjungos laivų prieiga prie žvejybos zonos

Maroko Karalystės institucijos įsipareigoja leisti Sąjungos laivams pagal Susitarimą vykdyti žvejybos veiklą žvejybos zonoje.

5 straipsnis

Žvejybos veiklos vykdymo sąlygos ir išimties nuostata

1. Sąjungos laivai gali vykdyti žvejybos veiklą žvejybos zonoje, kuriai taikomas Susitarimas, tik jei jie turi pagal jį išduotą žvejybos leidimą. Draudžiama bet kokia Susitarime nenumatyta žvejybos veikla.

2. Maroko Karalystės institucijos žvejybos leidimus Sąjungos laivams išduoda tik pagal Susitarimą. Išduoti Sąjungos laivams žvejybos leidimus ne pagal šį Susitarimą, visų pirma tiesioginius leidimus, yra draudžiama.

3. Žvejybos leidimo gavimo laivui tvarka, taikomi mokesčiai ir laivo savininkų naudotinas mokėjimo būdas nustatomi Protokole ir jo priede bei priedėliuose.

4. Šalys atitinkamu kompetentingų institucijų administraciniu bendradarbiavimu užtikrina, kad šios sąlygos ir taisyklės būtų tinkamai įgyvendinamos.

6 straipsnis

Žvejybos veiklai taikomi įstatymai ir kiti teisės aktai

1. Kad būtų užtikrinta tausios žvejybos reguliavimo sistema, veiklą žvejybos zonoje vykdančys Sąjungos laivai laikosi Maroko įstatymų ir kitų teisės aktų, kuriais reglamentuojama žvejybos veikla toje zonoje, išskyrus atvejus, kai Susitarime numatyta kitaip. Apie taikytinus įstatymus ir kitus teisės aktus Maroko Karalystės institucijos praneša Sąjungos institucijoms ne vėliau kaip likus vienam mėnesiui iki Susitarimo taikymo pradžios.

2. Sąjunga įsipareigoja imtis visų reikiamų priemonių užtikrinti, kad jos laivai laikytųsi Susitarimo ir įstatymų bei kitų teisės aktų, apie kuriuos buvo pranešta, ir kad būtų faktiškai taikomos Susitarime numatytos žvejybos veiklos stebėsenos, kontrolės ir priežiūros priemonės.

Sąjungos laivai privalo bendradarbiauti su Maroko Karalystės institucijomis, atsakingomis už stebėseną, kontrolę ir priežiūrą.

3. Šalys viena kitai praneša apie visus bendrojo pobūdžio sprendimus, kurie gali turėti įtakos pagal Susitarimą vykdomai Sąjungos laivų veiklai. Šalys viena kitai praneša apie savo atitinkamos žuvininkystės sektoriaus politikos ir teisės aktų, kurie gali turėti įtakos pagal Susitarimą vykdomai Sąjungos laivų veiklai, pakeitimus.

Teisės aktų, turinčių poveikį Sąjungos laivų veiklai žvejybos zonoje, pakeitimai Sąjungos laivams įsigalioja šešiasdešimtą dieną po to, kai Sąjungos institucijos gauna Maroko pranešimą, išskyrus išimtines aplinkybes, kuriomis šis terminas netaikomas.

IPAREIGOJIMAI IR BENDROSIOS PRIEVOLĖS

7 straipsnis

Partnerystė

Šalys susitaria stiprinti partnerystę, įskaitant mokslinį bendradarbiavimą, ūkinės veiklos vykdytojų bendradarbiavimą ir bendradarbiavimą stebėsenos, kontrolės bei priežiūros ir kovos su neteisėta, nedeklaruojama ir neregamentuojama (NNN) žvejyba srityse, taip pat administracinį bendradarbiavimą įgyvendinant tausios žvejybos politiką.

8 straipsnis

Mokslinis bendradarbiavimas

1. Susitarimo galiojimo laikotarpiu Šalys bendradarbiauja stebėdamos išteklių būklės pokyčius žvejybos zonoje. Šiuo tikslu susitarta įsteigti bendrą mokslinį susitikimą, kuris rengiamas kartą per metus pakaitomis Sąjungoje ir Maroke.

2. Atsižvelgdamos į mokslinio susitikimo išvadas ir į naujausias turimas mokslines rekomendacijas, Šalys tariaisi tarpusavyje 13 straipsnyje numatytame Jungtiniame komitete ir prireikus abipusiu susitarimu imasi priemonių, užtikrinančių tausų žvejybos išteklių valdymą.

3. Šalys įsipareigoja konsultuotis tiesiogiai arba atitinkamose tarptautinėse organizacijose siekdamos užtikrinti biologinių išteklių valdymą bei išsaugojimą ir bendradarbiauti atliekant susijusius mokslinius tyrimus.

9 straipsnis

Ekonominės veiklos vykdytojų bendradarbiavimas

1. Šalys skatina ekonominį, mokslinį ir techninį bendradarbiavimą žuvininkystės ir su ja susijusiuose sektoriuose. Jos konsultuojasi tarpusavyje siekdamos sudaryti sąlygas ir skatinti priimti įvairias tuo tikslu numatytas priemones.
2. Šalys įsipareigoja skatinti keitimąsi informacija apie žvejybos metodus ir įrankius, išteklių išsaugojimo būdus ir pramoninį žvejybos produktų perdirbimą.
3. Šalys siekia kurti tinkamas sąlygas savo įmonių techniniams, ekonominiams ir prekybiniais ryšiams užmegzti, skatindamos verslo ir investicijų plėtrai palankios aplinkos kūrimą.
4. Šalys, laikydamosi galiojančių teisės aktų, ypač skatina abipusiai naudingas investicijas.

10 straipsnis

Bendradarbiavimas vykdant stebėseną, kontrolę ir priežiūrą ir kovojant su neteisėta, nedeklaruojama ir neregamentuojama žvejyba

1. Siekdamos įtvirtinti tvarią žvejybą Šalys įsipareigoja bendradarbiauti vykdant žvejybos veiklos žvejybos zonoje stebėseną, kontrolę ir priežiūrą ir kovoti su neteisėta, nedeklaruojama ir neregamentuojama žvejyba.
2. Maroko Karalystės institucijos užtikrina, kad Susitarime ir Protokole numatytos žvejybos kontrolės nuostatos būtų taikomos veiksmingai. Sąjungos laivai bendradarbiauja su Maroko institucijomis, atsakingomis už šią kontrolę.

11 straipsnis

Administracinis bendradarbiavimas

Siekdamos užtikrinti, kad žvejybos išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonės būtų veiksmingos, Šalys:

- plėtoja administracinį bendradarbiavimą, kuriuo siekiama užtikrinti, kad Sąjungos laivai laikytųsi Susitarimo nuostatų, ypač pateiktų 6 straipsnyje;
- keisdamosi informacija ir glaudžiai bendradarbiaudamos administracinėje srityje, bendrai siekia užkirsti kelią neteisėtai žvejybai ir su ja kovoja.

12 straipsnis

Finansinis įnašas

1. Finansinis įnašas yra nustatytas Protokole ir jo priede bei priedėliuose.
2. 1 dalyje nurodytą finansinį įnašą sudaro:
 - (a) Sąjungos skiriama finansinė kompensacija už Sąjungos laivų prieigą prie žvejybos zonos;
 - (b) Sąjungos laivų savininkų mokami mokesčiai;
 - (c) Sąjungos teikiama sektorinė parama tvarios žvejybos politikai ir vandenynų valdymui įgyvendinti, atsižvelgiant į metines ir daugiametes programas.

3. Sąjungos skiriamas finansinis įnašas mokamas kasmet remiantis Protokolu.

4. Šalys išnagrinėja, ar iš Susitarimo gaunama socialinė ir ekonominė nauda geografiniu ir socialiniu požiūriu skirstoma teisingai, visų pirma tokiose srityse kaip infrastruktūra, pagrindinės socialinės paslaugos, įmonių steigimas, profesinis mokymas, žuvininkystės sektoriaus plėtros ir modernizavimo projektai, siekdamos užtikrinti, kad šios naudos atitinkamoms bendruomenėms tektų proporcingai žvejybos veiklai.

5. 2 dalies a punkte nurodytą finansinio įnašo sumą gali persvarstyti Jungtinis komitetas šiais atvejais:

- (a) sumažinus Sąjungos laivams skirtas žvejybos galimybes, visų pirma taikant atitinkamų išteklių valdymo priemones, kurios pagal patikimiausias turimas mokslines rekomendacijas laikomos būtinomis ištekliams išsaugoti ir tausiai naudoti;
- (b) padidinus Sąjungos laivams skirtas žvejybos galimybes, jei pagal patikimiausias turimas mokslines rekomendacijas išteklių būklė tai leidžia;
- (c) Susitarimo 20 ir 21 straipsniuose numatyto galiojimo sustabdymo arba nutraukimo atveju.

6. 2 dalies c punkte nurodytas finansinis įnašas yra:

- (a) atsietas nuo mokėjimų, susijusių su 2 dalies a ir b punktuose nurodytais mokėjimais už prieigą;
- (b) nustatomas atsižvelgiant į sektorinės paramos tikslų įgyvendinimą ir jo sąlygojamas, laikantis Protokolo ir metinių bei daugiamečių jo įgyvendinimo programų.

7. Persvarsčius sektoriaus politikai įgyvendinti skirtos finansinės paramos sąlygas, 2 dalies c punkte nurodytą finansinio įnašo sumą gali pakoreguoti Jungtinis komitetas.

INSTITUCINĖS NUOSTATOS

13 straipsnis

Jungtinis komitetas

1. Įsteigiamas Jungtinis komitetas, kurį sudaro Šalių atstovai. Jis yra atsakingas už Susitarimo taikymo stebėseną ir gali priimti Protokolo ir jo priedo bei priedėlių pakeitimus.

2. Jungtinis komitetas:

- (a) stebi, kaip vykdomas, aiškinamas ir taikomas Susitarimas, visų pirma kaip apibrėžiamas ir vertinamas 12 straipsnio 6 dalies b punkte nurodytų metinių ir daugiamečių programų įgyvendinimas;
- (b) nustato ir vertina 12 straipsnio 2 dalies c punkte nurodyto finansinio įnašo metines ir daugiametes programas;
- (c) tiria 12 straipsnio 4 dalyje nurodytą socialinę ir ekonominę naudos paskirstymą atitinkamoms bendruomenėms;
- (d) palaiko ryšius, būtinus sprendžiant abiemis Šalims svarbius žvejybos srities klausimus;
- (e) yra taikaus ginčų dėl Susitarimo aiškinimo ir taikymo sprendimo forumas.

3. Jungtinis komitetas gali tvirtinti Protokolo ir jo priedo bei priedėlių pakeitimus, susijusius su:

- (a) žvejybos galimybių ir atitinkamai 12 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose nurodyto finansinio įnašo peržiūra;
- (b) sektorinės paramos ir atitinkamai 12 straipsnio 2 dalies c punkte nurodyto finansinio įnašo sąlygomis;
- (c) techninėmis sąlygomis ir taisyklėmis, pagal kurias Sąjungos laivai vykdo žvejybos veiklą;
- (d) visomis kitomis funkcijomis, kurias Šalis bendru sutarimu jam priskiria, be kita ko, kovos su NNN žvejyba ir vandenynų valdymo srityse.

5. Jungtinis komitetas renkasi ne rečiau kaip kartą per metus pakaitomis Maroke ar Sąjungoje arba kitoje abiejų Šalių sutartoje vietoje; jam pirmininkauja Šalis, kurioje vyksta susitikimas. Vienos iš Šalių prašymu Jungtinis komitetas šaukia specialųjį susitikimą.

Jungtinio komiteto posėdžių išvados įrašomos į Šalių pasirašomą posėdžio protokolą.

6. Jungtinis komitetas gali priimti savo darbo tvarkos taisykles.

14 straipsnis

Taikymo teritorija

Susitarimas taikomas teritorijose, kuriose taikoma Europos Sąjungos steigimo sutartis arba 6 straipsnio 1 dalyje nurodyti įstatymai ir kiti teisės aktai.

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

15 straipsnis

Ginčų sprendimas

Kilus ginčams dėl Susitarimo aiškinimo ar taikymo, Šalys konsultuojasi tarpusavyje.

16 straipsnis

Protokolo, jo priedo bei priedėlių ir laiškų, kuriais pasikeista, statusas

Protokolas, jo priedas bei priedėliai ir laiškai, kuriais pasikeista ir kurie pridedami prie Susitarimo, yra neatskiriama Susitarimo dalis ir taip pat reglamentuojami šiomis baigiamosiomis nuostatomis.

17 straipsnis

Kalbos ir įsigaliojimas

Šis Susitarimas sudarytas anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakių, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir arabų kalbomis; kiekvienas tekstas yra autentiškas.

Susitarimas įsigalioja tą dieną, kurią Šalys praneša viena kitai apie tuo tikslu reikalingų procedūrų užbaigimą.

18 straipsnis

Trukmė

Susitarimas taikomas neribotą laikotarpį.

19 straipsnis

Laikinas taikymas

Susitarimas gali būti laikinai taikomas abipusiu sutarimu, Šalims pasikeitus pranešimais, nuo dienos, kurią Sąjungos Taryba įgalioja jį pasirašyti.

20 straipsnis

Sustabdymas

1. Susitarimo taikymas gali būti sustabdytas vienos iš Šalių iniciatyva susidarius vienai ar kelioms toliau nurodytoms situacijoms:

- (a) atsiradus įprastai vienos iš Šalių kontrolei nepavaldžioms aplinkybėms, išskyrus gamtos reiškinius, kurios dėl savo pobūdžio trukdo vykdyti žvejybos veiklą žvejybos zonoje;
- (b) jei kyla Šalių ginčas dėl Susitarimo aiškinimo arba įgyvendinimo, ypač dėl 6, 10 ir 12 straipsnių laikymosi;
- (c) jei viena iš Šalių nesilaiko Susitarimo;
- (d) dėl reikšmingo sektoriaus politikos gairių, kuriomis remiantis buvo sudarytas Susitarimas, pasikeitimo, dėl kurio viena iš Šalių prašo Susitarimą iš dalies pakeisti.

2. Apie Susitarimo taikymo sustabdymą suinteresuotoji Šalis raštu praneša kitai Šaliai; sustabdymas įsigalioja praėjus trims mėnesiams nuo pranešimo gavimo. Po tokio pranešimo išsiuntimo Šalys pradeda konsultacijas siekdamas taikiai išspręsti ginčą per tris mėnesius.

3. Jei nesutarimas neišsprendžiamas taikiai ir Susitarimo galiojimas sustabdomas, Šalys ir toliau konsultuojasi tarpusavyje siekdamas išspręsti ginčą. Šalims radus sprendimą, Susitarimas vėl pradedamas įgyvendinti, o 12 straipsnio 2 dalyje nurodyto finansinio įnašo suma sumažinama proporcingai ir *pro rata temporis*, atsižvelgiant į Susitarimo taikymo sustabdymo trukmę, nebent nusprendžiama kitaip.

21 straipsnis

Nutraukimas

1. Susitarimo taikymas gali būti nutrauktas vienos iš Šalių iniciatyva susidarius vienai ar kelioms toliau nurodytoms situacijoms:

- (a) susidarius įprastai vienos iš Šalių kontrolei nepavaldžioms aplinkybėms, išskyrus gamtos reiškinius, kurios dėl savo pobūdžio trukdo vykdyti žvejybos veiklą žvejybos zonoje;
- (b) atitinkamų išteklių būklės pablogėjimo atveju;
- (c) sumažinus Sąjungos laivams suteiktą žvejybos galimybių naudojimą;
- (d) kai Šalys nevykdo prisiimtų įsipareigojimų dėl kovos su neteisėta, nedeklaruojama ir nereglamentuojama žvejyba;
- (e) dėl tarp Šalių kilusio ginčo dėl Susitarimo aiškinimo arba įgyvendinimo;
- (f) jei viena iš Šalių nesilaiko Susitarimo;
- (g) dėl reikšmingo sektoriaus politikos gairių, kuriomis remiantis buvo sudarytas Susitarimas, pasikeitimo, dėl kurio viena iš Šalių prašo Susitarimą iš dalies pakeisti.

2. Apie Susitarimo nutraukimą atitinkama suinteresuotoji Šalis raštu praneša kitai Šaliai; nutraukimas įsigalioja praėjus šešioms mėnesiams nuo pranešimo gavimo, nebent Šalys bendru sutarimu nusprendžia šį laikotarpį pratęsti.

3. Šalys viena su kita konsultuojasi nuo pranešimo apie nutraukimą gavimo dienos siekdamos taikiai išspręsti ginčą per šešis mėnesius.

4. 12 straipsnyje nurodyto finansinio įnašo mokėjimas tais metais, kuriais įsigalioja nutraukimas, yra sumažinamas proporcingai ir *pro rata temporis*. Toks sumažinimas taip pat taikomas, jei viena iš Šalių nutraukia laikiną Susitarimo taikymą.

22 straipsnis

Peržiūra

Šalys susitaria persvarstyti Susitarimą siekdamos atsižvelgti į visus teisinio, aplinkosauginio, ekonominio ir socialinio valdymo pokyčius, kurie gali turėti įtakos Sąjungos žvejybos veiklai.

23 straipsnis

Panaikinimas

2007 m. vasario 28 d. įsigaliojęs Europos bendrijos ir Maroko Karalystės partnerystės susitarimas žuvininkystės sektoriuje panaikinamas.

Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės tausios žvejybos partnerystės susitarimo įgyvendinimo

PROTOKOLAS

1 straipsnis

Apibrėžtys

Protokole vartojamų terminų apibrėžtys nustatytos Susitarimo 1 straipsnyje, išskyrus toliau nurodytas apibrėžtis, kurios iš dalies pakeičiamos ir papildomos taip:

1. Žvejybos susitarimas – Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės tausios žvejybos partnerystės susitarimas ir prie jo pridėti laiškai, kuriais pasikeista;
2. Protokolas – šis Žvejybos susitarimo įgyvendinimo protokolas ir jo priedas bei priedėliai;
3. iškrovimas – bet kokio žvejybos produktų kiekio iškrovimas iš žvejybos laivo į krantą;
4. perkrovimas – visų ar dalies laive laikomų žvejybos produktų iškrovimas į kitą laivą;
5. stebėtojas – asmuo, nacionalinės institucijos pagal priedo nuostatas įgaliotas stebėti, kaip įgyvendinamos žvejybos veiklai taikomos taisyklės, arba mokslo tikslais stebėti pačią žvejybos veiklą;
6. žvejybos licencija – laivo savininkui Departamento išduotas administracinis leidimas, už kurį mokamas metinis mokestis ir kuris suteikia teisę žvejoti valdymo rajone tuo laikotarpiu, kuriam jis buvo išduotas;
7. veiklos vykdytojas – fizinis arba juridinis asmuo, valdantis arba turintis įmonę, kuri vykdo veiklą, susijusią su bet kuriuo žvejybos ar akvakultūros produktų gavybos, perdirbimo, pardavimo, platinimo ir mažmeninės prekybos grandinės etapu;
8. Delegacija – Europos Sąjungos delegacija Maroke;
9. Departamentas – Jūrų žuvininkystės departamentas prie Žemės ūkio, jūrų žuvininkystės, kaimo plėtros ir vandens bei miškų ministerijos.

2 straipsnis

Tikslas

Protokolu siekiama įgyvendinti Žvejybos susitarimo nuostatas, visų pirma apibrėžiant Sąjungos laivų prieigos prie Žvejybos susitarimo 1 straipsnio h punkte apibrėžtos žvejybos zonos sąlygas ir tausios žvejybos partnerystės įgyvendinimo nuostatas.

3 straipsnis

Žvejybos galimybės

1. 16 straipsnyje nurodytam laikotarpiui, kuris prasideda Protokolo taikymo pradžios dieną, pagal Žvejybos susitarimo 5 straipsnio nuostatas suteikiamos tokios žvejybos galimybės:

- (a) smulkiosios pelaginių žuvų žvejybos traukiamaisiais tinklais šiaurinėje dalyje kategorija: 22 laivai (toliau – 1 kategorija);
- (b) smulkiosios žvejybos dugninėmis ūdomis šiaurinėje dalyje kategorija: 35 laivai (toliau – 2 kategorija);
- (c) smulkiosios žvejybos ūdomis ir kartinėmis ūdomis pietinėje dalyje kategorija: 10 laivų (toliau – 3 kategorija);

- (d) demersinių žuvų žvejybos dugniniais tralais ir dugninėmis ūdomis pietinėje dalyje kategorija: 16 laivų (toliau – 4 kategorija);
- (e) smulkiosios tunų žvejybos kartinėmis ūdomis kategorija: 27 laivai (toliau – 5 kategorija);
- (f) pramoninės pelaginių žuvų žvejybos pelaginiais ar pusiau pelaginiais tralais ir gaubiamaisiais tinklais kategorija: metinė kvota:
 - i) 85 000 tonų pirmaisiais taikymo metais, 18 laivų,
 - ii) 90 000 tonų antraisiais taikymo metais, 18 laivų,
 - iii) 100 000 tonų trečiaisiais ir ketvirtaisiais taikymo metais, 18 laivų(toliau – 6 kategorija)

2. 1 dalis taikoma laikantis Protokolo 5, 10 ir 20 straipsnių nuostatų.

3. Taikant Susitarimo 5 straipsnį, Sąjungos laivai gali žvejoti žvejybos zonoje tik turėdami žvejybos licenciją, išduotą laikantis Protokolo ir jo priede bei priedėliuose nustatytų sąlygų.

4. Pagal Žvejybos susitarimo 3 straipsnio 4 dalies nuostatas Šalys Jungtinio komiteto posėdžiuose susitaria keisti informacija apie bendrą žvejybos zonoje veiklą vykdančių laivynų sužvejotą atitinkamų išteklių laimikį arba bendras tų išteklių žvejybos pastangas.

4 straipsnis

Finansinis įnašas

1. Toliau nurodyta bendra apskaičiuotoji metinė Protokolo vertė.

1.1. Pirmaisiais taikymo metais – 48 100 000 EUR. Į šią sumą įtraukta:

- (a) 37 000 000 EUR finansinis įnašas, nurodytas Žvejybos susitarimo 12 straipsnyje, kurį sudaro:
 - i) 19 100 000 EUR finansinė kompensacija už Sąjungos laivų prieigą prie žvejybos zonos, nurodyta Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 2 dalies a punkte;
 - ii) 17 900 000 EUR sektorinė parama, nurodyta Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 2 dalies c punkte;
- b) 11 100 000 EUR suma, atitinkanti apskaičiuotuosius laivų savininkų mokėtinus mokesčius, nurodytus Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 2 dalies b punkte.

1.2. Antraisiais taikymo metais – 50 400 000 EUR. Į šią sumą įtraukta:

- (a) 38 800 000 EUR finansinis įnašas, nurodytas Žvejybos susitarimo 12 straipsnyje, kurį sudaro:
 - i) 20 000 000 EUR finansinė kompensacija už Sąjungos prieigą prie žvejybos zonos, nurodyta Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 2 dalies a punkte;
 - ii) 18 800 000 EUR sektorinė parama, nurodyta Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 2 dalies c punkte;
- (b) 11 600 000 EUR suma, atitinkanti apskaičiuotuosius laivų savininkų mokėtinus mokesčius, nurodytus Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 2 dalies b punkte.

1.3. Trečiaisiais ir ketvirtaisiais taikymo metais – 55 100 000 EUR. Į šią sumą įtraukta:

- (a) 42 400 000 EUR finansinis įnašas, nurodytas Žvejybos susitarimo 12 straipsnyje, kurį sudaro:
 - i) 21 900 000 EUR finansinė kompensacija už Sąjungos prieigą prie žvejybos zonos, nurodyta Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 2 dalies a punkte;
 - ii) 20 500 000 EUR sektorinė parama, nurodyta Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 2 dalies c punkte;
- (b) 12 700 000 EUR suma, atitinkanti apskaičiuotuosius laivų savininkų mokėtinus mokesčius, nurodytus Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 2 dalies b punkte.

2. Pagal Žvejybos susitarimo 12 straipsnį, ypač jo 4 dalį, ir remdamosi 5 straipsnio nuostatomis Maroko Karalystės institucijos finansinį įnašą skiria laikydamosi Protokolo 6 ir 7 straipsnių nuostatų.

3. 1 dalis taikoma atsižvelgiant į Protokolo 5, 10, 18, 19 ir 20 straipsnių nuostatas.

4. Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 2 dalies a ir c punktuose numatytas finansinis įnašas perduamas vyriausiajam Maroko Karalystės išdininkui į atidarytą specialią Maroko Karalystės išdo sąskaitą, kurios duomenis praneša Maroko Karalystės institucijos.

5 straipsnis

Žvejybos galimybių koregavimas

1. Protokolo 3 straipsnyje nurodytas žvejybos galimybes Jungtinis komitetas gali koreguoti bendru sutarimu pagal Žvejybos susitarimo 13 straipsnio 3 dalies a punktą, jei šios korekcijos nedaro neigiamo poveikio žvejybos zonos išteklių tvarumui. Korekcijos gali būti susijusios su kiekvienos kategorijos laivų skaičiumi, tikslinėmis rūšimis arba 3 straipsniu suteiktomis kvotomis.

2. Remiantis Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 5 dalimi, jei žvejybos galimybės didinamos arba mažinamos, Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 2 dalies a punkte nurodyta finansinė kompensacija proporcingai koreguojama pagal žvejybos galimybes *pro rata temporis* ir atsižvelgiant į atitinkamų kategorijų žvejybos laimikio vertę. Korekciją tvirtina Jungtinis komitetas.

Tačiau žvejybos galimybės negali būti padidintos tiek, kad jas atitinkanti Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 2 dalies a punkte nurodyta Sąjungos mokama finansinė kompensacija padidėtų dvigubai.

6 straipsnis

Finansinės kompensacijos skyrimas už prieigą prie žvejybos zonos ir laivų savininkų mokami mokesčiai

1. Iš Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytos finansinės kompensacijos ir 12 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytų mokesčių gaunama socialinė ir ekonominė nauda geografiniu ir socialiniu požiūriu skirstoma teisingai, siekiant užtikrinti, kad jos gautų atitinkamos bendruomenės, kaip nustatyta Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 4 dalyje.

2. Ne vėliau kaip per 3 mėnesius nuo Protokolo taikymo pradžios Maroko Karalystės institucijos pateikia 1 dalyje nurodyto geografinio ir socialinio paskirstymo metodą ir paskirtų sumų paskirstymo formulę, kurią nagrinėja Jungtinis komitetas.

3. Šalys Jungtiniame komitete svarsto visus reikšmingus geografinio ir socialinio paskirstymo pakeitimus.

4. Kiekvienais metais per tris mėnesius Maroko Karalystės institucijos pateikia praėjusių finansinių metų metinę geografinio ir socialinio paskirstymo ataskaitą.
5. Iki Protokolo galiojimo pabaigos Maroko Karalystės institucijos pateikia galutinę 1 dalyje nurodytų sumų geografinio ir socialinio paskirstymo ataskaitą.

7 straipsnis

Sektorinės paramos skyrimas

1. Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 2 dalies c punkte nurodyta sektorine parama prisidedama prie sektoriaus politikos plėtros ir įgyvendinimo pagal nacionalinę žuvininkystės sektoriaus plėtros strategiją.
2. Ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo Protokolo taikymo pradžios dienos Jungtinis komitetas susitaria dėl daugiamečės sektoriaus programos ir išsamių jos įgyvendinimo taisyklių, visų pirma:
 - (a) metinių ir daugiamečių konkrečios sektorinės paramos sumos naudojimo pagal Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 4 dalį gairių;
 - (b) metinių ir daugiamečių tikslų, siektinų norint plėtoti tausios žvejybos veiklą, kurie turi atitikti Maroko Karalystės institucijų išdėstytus nacionalinės sektoriaus politikos prioritetus;
 - (c) kasmetinio rezultatų vertinimo kriterijų, ataskaitų ir procedūrų, įskaitant biudžeto ir finansinius rodiklius, taip pat kontrolės ir audito metodų.
3. Bet kokių gairių, tikslų, kriterijų ir rodiklių pakeitimą Šalys tvirtina Jungtiniame komitete.
4. Maroko Karalystės institucijos pateikia metinę sektorinės paramos projektų įgyvendinimo pažangos ataskaitą, kurią nagrinėja Jungtinis komitetas. Šios ataskaitos struktūrą nustato Jungtinis komitetas ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo Protokolo taikymo pradžios dienos.
5. Atsižvelgdamos į projektų pobūdį ir jų vykdymo trukmę, jiems pasibaigus Maroko Karalystės institucijos pateikia jų įgyvendinimo ataskaitą, kurią nagrinėja Jungtinis komitetas. Šios ataskaitos turinį nustato Jungtinis komitetas.
6. Prieš pasibaigiant Protokolo galiojimui Maroko Karalystės institucijos pateikia galutinę Protokole numatytos sektorinės paramos įgyvendinimo ataskaitą, į kurią įtraukiami ankstesnėse dalyse nurodyti elementai.
7. Šalys, jei reikia, ne vėliau kaip šešis mėnesius nuo Protokolo galiojimo pabaigos arba sustabdymo ar nutraukimo, numatytų Protokole, toliau stebi sektorinės paramos įgyvendinimą. Tačiau sektorinės paramos konkrečiam veiksmui arba projektui, kurį Jungtinis komitetas jau yra patvirtinęs, stebėseną prireikus galima pratęsti ne ilgesniam kaip šešių mėnesių papildomam laikotarpiui.
8. Šalys parengia su Žvejybos susitarimu susijusį komunikacijos ir matomumo planą. Planas tvirtinamas pirmajame Jungtinio komiteto posėdyje.

8 straipsnis

Mokėjimai

1. Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytas finansinis įnašas mokamas:
 - (a) pirmaisiais metais – ne vėliau kaip per du mėnesius nuo Jungtinio komiteto posėdžio, kuriame patvirtinamas 6 straipsnio 2 dalyje nurodytas paskirstymo metodas;

- (b) vėlesniais metais – Protokolo taikymo pradžios metinių dieną su sąlyga, kad Jungtinis komitetas yra atlikęs 4 ir 5 dalyje nurodytas analizes.

2. Žvejbos susitarimo 12 straipsnio 2 dalies c punkte nurodytas finansinis įnašas mokamas:

- (a) pirmaisiais metais – ne vėliau kaip per 2 mėnesius nuo tada, kai Jungtinis komitetas patvirtina Protokolo 7 straipsnio 2 dalyje numatytas metines ir daugiametes programas;
- (b) vėlesniais metais – per du mėnesius nuo tada, kai Jungtinis komitetas patvirtina ankstesnių metų rezultatus ir kitų finansinių metų metinę programą.

3. Laivų savininkų mokesčiai mokami pagal Protokolo priedo I skyriaus E skirsnyje nustatytas taisykles.

4. Kiekvienais metais Jungtinis komitetas nustato, ar rezultatai atitinka programas, o mokėjimai – geografinio ir socialinio paskirstymo formulę.

5. Jei rezultatai, įskaitant geografinį ir socialinį paskirstymą, neatitinka 6 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodytos programos arba metodo, mokėjimai ir su jais susijusi žvejbos veikla gali būti koreguojami arba prireikus iš dalies ar visiškai sustabdyti. Tokiais atvejais Šalys toliau konsultuojasi tarpusavyje, o Jungtiniam komitetui nustačius, kad 4 dalyje nustatytos sąlygos įvykdytos, mokėjimai ir žvejbos veikla atnaujinami.

9 straipsnis

Mokslinis koordinavimas

1. Pagal Žvejbos susitarimo 3 ir 8 straipsnius Šalys įsipareigoja reguliariai ir prireikus rengti mokslinius susitikimus, kuriuose nagrinėtų mokslinius klausimus ir, jei reikia, Jungtinio komiteto prašymų nustatytų laimikio pirminio pardavimo iškrovimo vietoje arba paskirties rinkose vertę.

2. Mokslinių susitikimų įgaliojimus, sudėtį ir veikimą nustato Jungtinis komitetas.

10 straipsnis

Mokslinės žvejbos kampanijos

Mokslinių tyrimų ir mokslinių bei techninių žinių tobulinimo tikslais Jungtinio komiteto prašymu žvejbos zonoje gali būti vykdoma mokslinė žvejbos kampanija. Mokslinės žvejbos kampanijos taisyklės nustatomos remiantis Protokolo priedo III skyriuje numatytomis nuostatomis.

11 straipsnis

Ekonominės veiklos vykdytojų bendradarbiavimas

Remdamosi galiojančiais teisės aktais ir reglamentais, Šalys skatina ekonominės veiklos vykdytojus užmegzti ryšius ir remia jų bendradarbiavimą šiose srityse:

- (a) su žuvininkyste susijusių pramonės šakų, visų pirma laivų statybos ir taisymo, žvejbos įrangos ir įrankių gamybos, vystymo;
- (b) išsamesnio keitimosi profesinėmis žiniomis ir kadro ruošimo jūrinei žuvininkystei;
- (c) prekybos žvejbos produktais;
- (d) rinkodaros;

- (e) akvakultūros ir mėlynosios ekonomikos.

12 straipsnis

Protokole numatytų nuostatų ir prievolių nevykdymas

Remdamosi Protokolo ir žvejybos zonoje galiojančių teisės aktų nuostatomis Maroko Karalystės institucijos pasilieka teisę taikyti priede numatytas sankcijas už Protokolo nuostatų ir jame numatytų prievolių nevykdymą.

13 straipsnis

Elektroniniai duomenų mainai

Šalys įsipareigoja kuo greičiau įdiegti elektronines sistemas, pvz., ERS, būtinas keistis visa su techniniu Protokolo valdymu susijusia informacija ir dokumentais, kaip antai laimikio duomenimis, LSS laivo geografinių koordinačių pranešimais ir pranešimais apie Sąjungos laivų, vykdančių veiklą pagal Žvejybos susitarimą, įplaukimą į zoną ir išplaukimą iš jos.

14 straipsnis

Konfidencialumas

1. Šalys užtikrina, kad visi su Sąjungos žvejybos laivais ir jų žvejybos veikla susiję asmens duomenys, gauti pagal Susitarimą, įskaitant stebėtojų surinktus duomenis, būtų tvarkomi laikantis konfidencialumo ir duomenų apsaugos principų.
2. Šalys užtikrina, kad viešai skelbiami būtų tik su žvejybos veikla žvejybos zonoje susiję suvestiniai duomenys.
3. Duomenys, kurie gali būti laikomi konfidencialiais, kompetentingų institucijų naudojami tik Susitarimo įgyvendinimo ir žvejybos valdymo, priežiūros, kontrolės bei stebėjimo tikslais.
4. Jungtinis komitetas pagal Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą gali nustatyti tinkamas Sąjungos perduodamų asmens duomenų apsaugos ir teisių gynimo priemonės.

15 straipsnis

Įsigaliojimas

Protokolas ir jo priedas bei priedėliai įsigalioja tą dieną, kurią Šalys praneša viena kitai apie tam įsigaliojimui būtinų procedūrų užbaigimą.

16 straipsnis

Trukmė

Nepaisant Žvejybos susitarimo 18 straipsnio, Protokolas taikomas ketverius metus nuo jo įsigaliojimo dienos arba atitinkamai nuo jo laikino taikymo pradžios dienos.

17 straipsnis

Laikinas taikymas

Protokolas gali būti taikomas laikinai abipusiu sutarimu, abiem Šalims pasikeitus pranešimais, nuo dienos, kurią Europos Sąjungos Taryba įgalioja jį pasirašyti.

18 straipsnis

Sustabdymas

Protokolo taikymas gali būti sustabdytas vienos iš Šalių iniciatyva pagal Žvejybos susitarimo 20 straipsnio nuostatas.

19 straipsnis

Nutraukimas

Protokolo taikymas gali būti nutrauktas vienos iš Šalių iniciatyva pagal Žvejybos susitarimo 21 straipsnio nuostatas.

20 straipsnis

Peržiūra

Protokolas gali būti peržiūrėtas vienos iš Šalių iniciatyva pagal Žvejybos susitarimo 22 straipsnio nuostatas.

PRIEDAS
SAJUNGOS LAIVŲ ŽVEJYBOS VEIKLOS VYKDYMO ŽVEJYBOS ZONOJE
SĄLYGOS
I SKYRIUS

LICENCIJŲ PARAIŠKŲ TEIKIMO IR LICENCIJŲ IŠDAVIMO NUOSTATOS

A. LICENCIJŲ PARAIŠKOS

1. Žveijos vykdyto žveijos zonoje licencija gali būti išduota tik reikalavimus atitinkantiems laivams.
2. Laivas atitinka reikalavimus, jei nei laivo savininkui, nei jo kapitonui, nei pačiam laivui nėra uždrausta žveioti žveijos zonoje ir jei laivas nėra teisiškai įtrauktas į NNN žveijbą vykdančių laivų sąrašą.
3. Jie neturi būti pažeidę galiojančių teisės aktų ir turi būti įvykdę visas ankstesnes prievoles, susijusias su jų žveijos veikla žveijos zonoje.
4. Ne vėliau kaip likus 20 dienų iki prašomų licencijų galiojimo pradžios Sąjungos institucijos Žemės ūkio, jūrų žuvininkystės, kaimo plėtros ir vandenų bei miškų ministerijos Jūrų žuvininkystės departamentui (toliau – Departamentas) pateikia laivų, kurie prašo leisti vykdyti žveijos veiklą laikantis prie Protokolo pridedamuose techninių duomenų lapuose nustatytų apribojimų, sąrašą.

Šie sąrašai

- (a) el. paštu siunčiami Departamentui adresais, perduotais pasikeičiant laiškais prieš Protokolo taikymo pradžią,
 - (b) ir juose pagal žveijos kategorijas ir valdymo rajoną yra nurodomos kiekvieno laivo pagrindinės charakteristikos, pagal išlaidų kategorijas suskirstytos mokėjimų sumos ir žveijos įrankis (-iai), kuris (-ie) bus naudojamas (-i) prašomu laikotarpiu, o 6 kategorijai – ir prašoma mėnesinėmis prognozėmis grindžiama laimikio kvota tonomis.
5. 6 kategorijos atveju, jei laimikis konkretų mėnesį
- (a) pasiekia mėnesine prognoze grįstą laivui skirtą kvotą prieš pasibaigiant tam mėnesiui, laivo savininkas, Sąjungos institucijoms tarpininkaujant, Departamentui gali pateikti pakoreguotą mėnesinę laimikio prognozę ir prašymą padidinti mėnesine prognoze grįstą kvotą;
 - (b) neviršija mėnesine prognoze grįstos laivo kvotos, atitinkamas kvotos kiekis ar mokesčio suma perkeliama į kitą veiklos laikotarpį einamaisiais kalendoriniais metais.
6. Individualios licencijų paraiškos, suskirstytos pagal žveijos kategorijas, pateikiamos Departamentui kartu su pirmiau nurodytais sąrašais ir naudojant 1 priedėlyje esančią formą.
7. Prie licencijos paraiškos pridedami tokie dokumentai:
- (a) valstybės, su kurios vėliava plaukiojama, tinkamai patvirtintos laivo talpos sertifikato kopija,
 - (b) nauja spalvota skaitmeninė ne mažesnė kaip 1400 x 1050 pikselių skiriamosios gebos nuotrauka, kurios autentiškumas patvirtintas pagal galiojančias vėliavos

valstybės procedūras, – laivas joje turi būti esamos būklės, nufotografuotas šonu ir turi aiškiai matytis jo registracijos numerio raidės ir skaičiai. Nuotraukos formatas yra ne mažesnis kaip 15 cm x 10 cm;

- (c) įrodymas, kad sumokėti galiojančiais teisės aktais nustatyti metiniai žvejybos licencijos mokesčiai, stebėtojų mokesčiai ir kiti mokesčiai, kaip nurodyta E skirsnyje;
- (d) kiti dokumentai arba pažymėjimai, kurių reikalaujama remiantis specialiomis nuostatomis, pagal Protokolą taikytinomis atitinkamo tipo laivams.

8. Pagal Protokolą kasmet atnaujinant licencijos galiojimą laivams, kurių techninės savybės nepasikeitė, pateikiama atnaujinimo paraiška ir įrodymas, kad sumokėti žvejybos licencijų mokesčiai ir kiti mokesčiai ir padengtos su stebėtojais susijusios išlaidos.

9. Licencijos paraiškos formas bei visus 6 dalyje minimus dokumentus su nurodyta žvejybos licencijai išduoti reikalinga informacija Sąjungos institucijos elektroniniu būdu perduoda Departamentui.

B. LICENCIJŲ IŠDAVIMAS

1. Departamentas, tarpininkaujant Europos Sąjungos delegacijai Maroke (toliau – Delegacija), visų laivų licencijas Sąjungos institucijoms pateikia per 15 dienų nuo tos dienos, kai gauna visus 6 dalyje nurodytus dokumentus.

2. Esant reikalui, Departamentas Sąjungos institucijoms nurodo priežastis, dėl kurių licenciją išduoti atsisakyta.

3. Žvejybos licencijos rengiamos pagal 2 priedėlyje pateiktuose techninių duomenų lapuose esančią informaciją, visų pirma nurodant valdymo rajoną, atstumą nuo kranto, duomenis susijusius su nuolatinio laivo geografinių koordinatų nustatymo ir atnaujinimo per palydovą priemonėmis (LSS atsakiklio serijos numeris), leidžiamus naudoti įrankius, pagrindines rūšis, leidžiamus tinklo akių dydžius, leidžiamą sužvejoti priegaudą, o 6 kategorijos atveju – laivo mėnesines prognozuojamas leidžiamo laimikio kvotas.

4. Mėnesinė prognoze grindžiama kvota gali būti padidinta, neviršijant atitinkamame techninių duomenų lape nustatytų ribų.

5. Žvejybos licencijos išduodamos tik laivams, atlikusiems visus atitinkamus administracinius formalumus.

6. Šalys susitaria skatinti elektroninės licencijų sistemos įdiegimą.

C. LICENCIJŲ GALIOJIMAS IR PANAUDOJIMAS

1. Išskyrus pirmuosius metus, kurie prasideda paraiškos padavimo dieną ir baigiasi ne vėliau kaip gruodžio 31 d., žvejybos licencijos galioja:

- (a) vienus kalendorinius metus (5 kategorija), kurie atitinka laikotarpį nuo licencijos galiojimo pradžios iki gruodžio 31 d.;
- (b) ketvirtį (1, 2, 3 ir 4 kategorijos), kuris atitinka vieną iš trijų mėnesių laikotarpių, prasidedančių sausio 1 d., balandžio 1 d., liepos 1 d. arba spalio 1 d.;
- (c) vieną mėnesį (6 kategorija), kuris atitinka laikotarpį nuo licencijos galiojimo pradžios iki mėnesio pabaigos.

Paskutiniaisiais taikymo metais, kurie prasideda sausio 1 d. ir baigiasi Protokolo galiojimo pabaigos dieną, minėti laikotarpiai atitinkamais atvejais *de facto* sutrumpinami dėl Protokolo galiojimo pabaigos.

2. Žveijos licencija galioja tik tuo laikotarpiu, už kurį sumokėtas mokestis, tik toje žveijos zonoje ir tik tiems žveijos įrankiams bei kategorijai, kurie nurodyti licencijoje.

3. Žveijos licencija išduodama konkrečiam laivui ir negali būti perleidžiama. Tačiau įrodytu *force majeure* atveju, pavyzdžiui, jei laivas prarandamas ar jo negalima ilgai naudoti dėl rimto techninio gedimo, kurį tinkamai nustato vėliavos valstybės kompetentingos institucijos, Sąjungos institucijų prašymu laivo licencija panaikinama. Nauja licencija, laikantis licencijų prašymo ir išdavimo nuostatų, kuo greičiau išduodama kitam tokios pačios kategorijos žveiją vykdančiam laivui, kurio talpa neviršija laivo, kurio licencija panaikinta, talpos.

4. Panaikintą licenciją laivo savininkas arba jo atstovas grąžina Departamentui.

5. Žveijos licencija turi būti laive ir kontrolės atveju pateikta įgaliotųjų institucijų atstovams.

D. MOKESČIAI UŽ ŽVEIJOS LICENCIJAS IR KITI MOKESČIAI

1. Metiniai žveijos licencijos mokesčiai yra nustatyti Maroko įstatymais ir kitais teisės aktais, reglamentuojančiais žveijos veiklą žveijos zonoje.

2. Mokesčiai už licencijas apima kalendorinius metus, kuriais išduodama licencija, ir sumokami pateikiant pirmąjį licencijos einamiesiems metams prašymą. Į šių licencijų mokesčių sumas yra įtraukti visi susiję mokesčiai, išskyrus uosto mokesčius ar mokesčius už paslaugas.

3. Be žveijos licencijų mokesčių, dar yra priskaičiuojami kiti mokesčiai kiekvienam laivui remiantis prie 2 priedėlyje pateiktuose techninių duomenų lapuose nustatytais tarifais.

4. Mokestis apskaičiuojamas proporcingai faktiniam žveijos licencijos galiojimui, atsižvelgiant į galimą biologinio atsikūrimo laikotarpį.

E. MOKĖJIMO TAISYKLĖS

1. Mokesčiai už žveijos licencijas ir kiti mokesčiai mokami ir su stebėtojais susijusios išlaidos apmokamos Žemės ūkio, jūrų žuvininkystės, kaimo plėtros ir vandenų bei miškų ministerijos išdininkui į banko sąskaitą, atidarytą Maroko *Al Maghrib* banke, kurios Nr. 0018100078000 20110750201.

2. Mokestis už 5 kategorijos laivų laimikį mokamas taip:

- (a) techniniame duomenų lape nurodyta fiksuoto dydžio avanso suma (7 000 EUR vienam laivui) sumokama prieš pradėdant žveijos veiklą;
- (b) avansas apskaičiuojamas proporcingai licencijos galiojimui;
- (c) iki birželio 30 d. Sąjungos institucijos Departamentui pateikia už praėjusius prekybos metus mokėtinų mokesčių ataskaitą, grindžiamą laivo savininko parengtomis ir vėliavos valstybės kompetentingų institucijų bei Maroko Karalystės institucijų patikrintomis ir patvirtintomis laimikio deklaracijomis;
- (d) paskutiniaisiais Protokolo taikymo metais mokėtinų sumų ataskaita už praėjusius metus pateikiama per 4 mėnesius po Protokolo galiojimo pabaigos;
- (e) e) galutinė ataskaita perduodama atitinkamiems laivų savininkams, kurie per 30 dienų nuo pranešimo apie Departamento patvirtintas sumas gavimo turi įvykdyti

finansines prievoles. laivo savininko atlikto mokėjimo eurai, pervesto Vyriausiajam Maroko išdininkui į 1 dalyje nurodytą sąskaitą, įrodymą Sąjungos institucijos nusiunčia Departamentui ne vėliau kaip per pusantro mėnesio nuo minėto pranešimo gavimo;

- (f) f) jeigu ataskaitoje nurodyta suma yra mažesnė už prieš tai nurodytą avansą, likutis negrąžinamas;
- (g) g) laivų savininkai imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad galimi papildomi mokėjimai būtų atlikti per e punkte nustatytą laikotarpį;
- (h) h) nevykdant e punkte nurodytų prievolių, žvejybos licencijos galiojimas automatiškai sustabdomas iki tol, kol laivo savininkas tas prievoles įvykdys.

3. Mokesčių mokėjimas už paskirtas kvotas 6 kategorijos tralerių atveju:

- (a) mokestis už laivo savininko prašomą mėnesinę prognoze grįstą kvotą mokamas prieš pradedant žvejybos veiklą;
- (b) padidinus A skirsnio 5 dalyje numatytą mėnesinę prognoze grįstą kvotą, padidinimą atitinkantis mokestis Maroko Karalystės institucijoms turi būti sumokėtas prieš tęsiant žvejybos veiklą;
- (c) viršijus mėnesinę prognoze grįstą kvotą ir jos padidinimą, tokį viršijimą atitinkančio mokesčio suma dauginama iš 3. Mėnesinis likutis, apskaičiuotas pagal faktinį laimikį, mokamas per du mėnesius nuo mėnesio, kurį tas kiekis buvo sužvejotas.

II SKYRIUS

VALDymo RAJONAS

1. Kiekvienos žvejybos kategorijos valdymo rajonai išsamiai aprašomi 2 priedėlyje pateiktuose techninių duomenų lapuose.
2. Prieš Protokolo taikymo pradžios datą Maroko Karalystės institucijos pateikia Sąjungos institucijoms valdymo rajonų ir visų juose esančių plotų, kuriuose žvejyba uždrausta, geografinės koordinatės.
3. Ši informacija perduodama skaitmeniniu formatu, naudojant dešimtainį Š/P DD.ddd formatą (WGS84).
4. Jei vėliau šie duomenys pasikeičia, apie pakeitimus nedelsiant pranešama.
5. Prireikus Sąjunga gali paprašyti papildomos informacijos apie tas koordinatės.

III SKYRIUS

MOKSLINIŲ ŽVEJYBOS KAMPANIJŲ ĮGYVENDINIMO TAISYKLĖS

1. Šalys kartu priima sprendimus dėl
 - (a) Europos ekonominės veiklos vykdytojų, kurie vykdys mokslinę žvejybos kampaniją,
 - (b) šiam tikslui tinkamiausio laikotarpio ir
 - (c) taikytinų sąlygų.
2. Siekdamas palengvinti tiriamąjį laivų darbą, Departamentas perduoda turimą mokslinę informaciją ir kitus pagrindinius duomenis.
3. Šalys susitaria dėl mokslinio protokolo, kuris bus taikomas mokslinės žvejybos kampanijai ir perduotas atitinkamiems ūkinės veiklos vykdytojams.

4. Tokios kampanijos trukmė yra ne ilgesnė nei šeši mėnesiai ir ne trumpesnė kaip trys mėnesiai, nebent abi Šalys bendru susitarimu nustato kitaip.

5. Sąjungos institucijos Maroko Karalystės institucijoms nusiunčia mokslinei žvejybos kampanijai skirtų žvejybos licencijų paraiškas, prie kurių pridedami techniniai dokumentai, kuriuose nurodoma:

- (a) techninės laivo charakteristikos,
- (b) laivo pareigūnų kompetencijos lygis žvejybos srityje,
- (c) reiso techninių detalių pasiūlymas (trukmė, žvejybos įrankiai, tyrinėjimo rajonas ir pan.),
- (d) finansavimo forma.

6. Jei mano esant reikalinga, Departamentas organizuoja dialogą su Sąjungos institucijomis ir atitinkamais laivų savininkais techninėms ir finansinėms detalėms aptarti.

7. Prieš pradėdamas mokslinę žvejybos kampaniją, Sąjungos laivas turi atplaukti į Maroko Karalystės institucijų paskirtą uostą, kuriame jis inspektuojamas, kaip numatyta šio priedo VIII skyriaus 1 dalies a ir b punktuose.

8. Prieš prasidedant kampanijai, laivų savininkai Departamentui ir Sąjungos institucijoms pateikia:

- (a) laive jau esančių sužvejotų žuvų kiekio deklaraciją,
- (b) žvejybos įrankių, kurie bus naudojami reiso metu, technines charakteristikas,
- (c) garantiją, kad jie laikysis galiojančių reguliavimo reikalavimų.

9. Reiso jūroje metu atitinkami laivų savininkai:

- (a) perduoda Departamentui ir Sąjungos institucijoms savaitinę laimikio, sužvejoto per dieną ir per valksmą, ataskaitą, nurodydami techninius reiso duomenis (padėtis, gylis, diena ir valanda, laimikis ir kitos pastabos ar komentarai);
- (b) naudodamiesi LSS nurodo laivo geografines koordinates, greitį, kursą;
- (c) užtikrina, kad, laikantis VII skyriuje išdėstytų nuostatų dėl stebėtojų, laive būtų Maroko pilietybę turintis arba Maroko Karalystės institucijų paskirtas stebėtojas. Jei Šalys nesusitaria kitaip, laivas neprivalo grįžti į uostą dažniau kaip kartą per du mėnesius;
- (d) pristato laivą inspektavimui prieš jam išplaukiant iš Maroko žvejybos zonos, jei to reikalauja Maroko Karalystės institucijos;
- (e) laikosi Maroko žvejybos įstatymų ir kitų teisės aktų. Žuvis, sužvejotos mokslinės žvejybos kampanijos metu (įskaitant priegaudą), yra laivo savininko nuosavybė, jei tai neprieštarauja atitinkamiems Jungtinio komiteto sprendimams ir mokslinio protokolo nuostatom.

10. Departamentas paskiria kontaktinį asmenį, atsakingą už visų nenumatytų problemų, galinčių trukdyti mokslinei žvejybos kampanijai, sprendimą.

IV SKYRIUS

PALYDOVINĖ STEBĖSENA (LAIVŲ STEBĖJIMO SISTEMA (LSS))

A. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Sąjungos laivams, vykdančioms ar ketinančioms pagal Protokolą vykdyti žvejybos veiklą žvejybos zonose, taikomi Maroko teisės aktai, reglamentuojantys laivo geografinių koordinatų nustatymo ir atnaujinimo per palydovą priemonių veikimą. Vėliavos valstybė narė prižiūri, kad su jos vėliava plaukiojantys laivai tokių teisės aktų laikytųsi.

2. Bet kurio Sąjungos laivo, kuriam pagal Protokolą išduotas leidimas, veikla turi būti nuolat stebima, visų pirma naudojant palydovinę laivų stebėjimo sistemą (angl. *Vessel Monitoring System* (toliau – LSS)). Konkrečią stebėsenos tvarką nustato Jungtinis komitetas.

3. Laivų, kuriems pagal Protokolą taikoma palydovinė stebėseną, LSS sistema užtikrina automatinį laivo geografinių koordinatų perdavimą vėliavos valstybės žvejybos stebėjimo ir kontrolės centrui (toliau ŽSKC), kuris jas persiunčia Maroko ŽSKC.

4. Vėliavos valstybė ir Maroko Karalystės institucijos paskiria savo LSS korespondentus, per kuriuos palaikomas ryšys.

- (a) Prieš pradėdant taikyti Protokolą valstybės narės ir Maroko ŽSKC pasikeičia atitinkamų LSS korespondentų duomenimis (pavardėmis, adresais, telefonais, teleksais, el. pašto adresais);
- (b) Jei vėliau LSS korespondento duomenys pasikeičia, apie pakeitimus nedelsiant pranešama.

Kontaktiniai centrai, kurių kontaktiniai duomenys perduodami iki Protokolo taikymo pradžios dienos, keičiasi visa reikiama informacija apie laivų įrangą, perdavimo protokolus ar kitas funkcijas, reikalingas palydovinei stebėsenai vykdyti.

B. LSS DUOMENYS

1. Jei laivas, kuris žvejoja pagal Žvejybos susitarimą ir kuris pagal Protokolą yra stebimas per palydovą, įplaukia į žvejybos zoną, valstybės, su kurios vėliava laivas plaukioja, žvejybos stebėjimo centras Maroko ŽSKC iš karto perduoda atitinkamus laivo geografinių koordinatų pranešimus. Šie pranešimai perduodami taip:

- (a) elektroniniu būdu, naudojant saugų protokolą;
- (b) kas 2 valandas ar dažniau;
- (c) 3 priedėlyje nurodytu formatu.

2. Naudotinas formas – NAF formatas, kol bus pereita prie naujo UN-CEFACT formato. Maroko Karalystės institucijos nustato laikotarpį, būtiną pereiti prie UN-CEFACT formato ir FLUX protokolo, atsižvelgiant į su šiuo nauju formatu ir FLUX protokolu susijusius techninius sunkumus. Jos nustato bandomąjį laikotarpį, numatytą prieš perėjimą prie faktinio naujojo formato ir FLUX protokolo naudojimo. Bandymus sėkmingai užbaigus Šalys kuo skubiau Jungtiniame komitete arba pasikeisdamos laiškais bendrai nustato įsigaliojimo datą.

3. Kiekviename koordinatų pranešime nurodoma:

- (a) laivo identifikaciniai duomenys;
- (b) paskutinės laivo geografinės koordinatės (ilguma, platumą) su mažesne kaip 100 m paklaida, taikant 99 proc. pasikliautinąjį intervalą;
- (c) geografinių koordinatų nustatymo data ir laikas;
- (d) laivo greitis ir kursas.

4. LSS geografinės koordinatės nurodomos taip:

- (a) pirmosios laivo geografinės koordinatės, užregistruotos įplaukus į žvejybos zoną, žymimos kodu „ENT“;
- (b) visos vėlesnės laivo geografinės koordinatės žymimos kodu „POS“;
- (c) pirmosios laivo geografinės koordinatės, užregistruotos išplaukus iš žvejybos zonos, žymimos kodu „EXI“;
- (d) rankiniu būdu pagal C skirsnio 3 dalį perduodamos laivo geografinės koordinatės žymimos kodu „MAN“.

5. Vėliavos valstybės ŽSKC užtikrina automatinį duomenų apdorojimą ir elektroninį laivo geografinių koordinačių pranešimų perdavimą. Laivo geografinių koordinačių pranešimai registruojami saugiu būdu ir saugomi duomenų bazėje trejus metus. Tačiau techninių sunkumų atveju šis laikotarpis gali būti sumažintas bendru sprendimu.

6. Palydovinės stebėsenos sistemos įranga ir programinė įranga turi būti:

- (a) patikimos, t. y. jos turi būti apsaugotos nuo laivo geografinių koordinačių klastojimo ir manipuliacijų rankiniu būdu;
- (b) visiškai automatizuotos ir nuolat veikiančios, nepriklausomai nuo aplinkos ar klimato sąlygų;

7. Laive esančią ir duomenims perduoti skirtą nuolatinio laivo geografinių koordinačių nustatymo sistemos palydovinę įrangą draudžiama perkelti, išjungti, sunaikinti, sugadinti, padaryti neveikiančią ar tyčia pakeisti, pakoreguoti ar suklustoti sistemos perduodamus ar užregistruotus duomenis.

8. Laivų kapitonai nuolat užtikrina, kad:

- (a) duomenys nebūtų pakeisti,
- (b) palydovinės stebėsenos sistemos antenos (-ų) niekas neužstotų;
- (c) nebūtų nutrūkęs palydovinės stebėsenos sistemos elektros maitinimas;
- (d) palydovinės stebėsenos sistema nebūtų išmontuota.

9. Stebėsenos ir kontrolės tikslais Šalys susitaria prireikus ir paprašytos keistis informacija apie naudojamą įrangą.

C. LAIVE ESANČIOS STEBĖSENOS ĮRANGOS VEIKIMO TECHNINIAI TRUKDŽIAI ARBA JOS GEDIMAS

1. Jei kyla techninių trukdžių arba įvyksta žvejybos laive esančios palydovinės stebėsenos įrangos gedimas, valstybė narė, su kurios vėliava laivas plaukioja, nedelsdama apie tai praneša Departamentui ir Sąjungos institucijoms.

2. Sugedusi įranga turi būti pakeista per 10 darbo dienų nuo vėliavos valstybės pranešimo apie gedimą Maroko ŽSKC. Neįvykdžius reikalavimo per šį terminą atitinkamas laivas turi grįžti į Maroko Karalystės institucijų paskirtą uostą reguliavimo procedūroms ir taisymo darbams arba išplaukti iš žvejybos zonos su sąlyga, kad vėliavos valstybė Maroko ŽSKC persiunčia sugedusios įrangos inspektavimo ataskaitą ir praneša gedimo priežastis.

3. Kol įranga nepakeista, laivo kapitonas vėliavos valstybės ŽSKC kas 4 valandas rankiniu būdu naudodamas elektronines priemones, radiją ar faksą siunčia bendrąjį laivo geografinių

koordinacijų pranešimą, į kurį įtraukiami kapitono užregistruotų laivo geografinių koordinacijų pranešimai, laikantis B skirsnyje numatytų sąlygų.

4. Tokius rankiniu būdu atsiųstus pranešimus vėliavos valstybės ŽSKC nedelsdamas registruoja B skirsnio 5 dalyje nurodytoje duomenų bazėje ir perduoda Maroko ŽSKC pagal tą patį protokolą ir tokiu pat formatu, kaip aprašyta 3 priedėlyje.

D. ATVEJAI, KAI MAROKO ŽSKC NEGAUNA DUOMENŲ

1. Jei Maroko ŽSKC nustato, kad valstybė, su kurios vėliava plaukioja laivas, neteikia B skirsnyje nurodytos informacijos, jis apie tai nedelsdamas praneša Sąjungos institucijoms ir atitinkamai vėliavos valstybei.

2. Atitinkamos vėliavos valstybės ŽSKC ir Maroko ŽSKC nedelsdami vienas kitam praneša apie bet kokius laivo geografinių koordinacijų pranešimų perdavimo ar gavimo nesklaidumus, kad būtų kuo greičiau rastas techninis sprendimas. Apie abiejų ŽSKC rastą sprendimą informuojamos Sąjungos institucijos.

3. Visi per gedimo laiką neperduoti pranešimai turi būti perduoti, kai atstatomas atitinkamos vėliavos valstybės ŽSKC ir Maroko ŽSKC ryšys.

4. Vėliavos valstybės ŽSKC ir Maroko ŽSKC iki Protokolo taikymo pradžios dienos susitaria dėl alternatyvių elektroninės komunikacijos priemonių, naudotinų LSS duomenims perduoti jų tarpusavio ryšio gedimo atveju ir vienas kitam nedelsdami praneša apie bet kokią pasikeitimą.

5. Sąjungos vėliavos valstybių ŽSKC ir Maroko ŽSKC komunikacijos trikdžiai neturi daryti įtakos įprastai laivų žvejybos veiklai. Tačiau iškart turi būti naudojamas pagal 4 dalį sutartas perdavimo būdas.

6. Maroko Karalystės institucijos atitinkamai informuoja savo kompetentingas kontrolės institucijas, kad Sąjungos laivai nebūtų laikomi pažeidėjais dėl LSS duomenų neperdavimo dėl vieno iš ŽSKC gedimo, ir joms praneša apie pagal 4 dalį sutartą perdavimo būdą.

E. LSS DUOMENŲ APSAUGA

1. Laikantis šių nuostatų kitai Šaliai perduoti stebėsenos duomenys turi būti skirti išskirtinai Maroko Karalystės institucijų atliekamai Sąjungos laivų, žvejojančių pagal Žvejybos susitarimą, kontrolei ir stebėsenai bei Maroko vykdomiems žvejybos valdymo ir planavimo tiriamiesiems darbams.

2. Šie duomenys jokių būdu negali būti perduoti trečiosioms šalims, nesvarbu, kokia būtų priežastis.

3. Bet koks dėl šių nuostatų aiškinimo ar taikymo kylantis ginčas sprendžiamas Šalims konsultuojantis tarpusavyje Žvejybos susitarimo 13 straipsnyje numatyttame Jungtiniame komitete, kuris priima sprendimą.

4. Šalys susitaria, kad, esant reikalui, šios nuostatos gali būti persvarstytos Jungtiniame komitete.

V SKYRIUS

LAIMIKIO DEKLARACIJŲ TEIKIMAS

A. ŽVEJYBOS ŽURNALAS

1. Laivo kapitonas turi naudoti žvejbos žurnalą, kurio pavyzdžiai pateikti 4 ir 5 priedėliuose, ir jį pildyti pagal žvejbos žurnalo paaiškinime išdėstytas nuostatas.
2. Laivų savininkai turi pateikti žvejbos žurnalo kopiją savo kompetentingoms institucijoms ne vėliau kaip praėjus 15 dienų po iškrovimo. Šios institucijos kopijas nedelsdamos perduoda Sąjungos institucijoms ir Departamentui. Žvejbos žurnalai turi būti užpildyti ir perduoti net ir tuo atveju, jei žuvų sužvejota nebuvo.
3. Jei laivų savininkai nevykdo 1 ir 2 dalyse nurodytų prievolių, žvejbos licencijos galiojimas automatiškai sustabdomas iki tol, kol laivo savininkas tas prievoles įvykdys. Apie tokį sprendimą nedelsiant pranešama Sąjungos institucijoms.

B. KETVIRČIO LAIMIKIO DEKLARACIJOS

1. Iki kiekvieno ketvirčio trečio mėnesio pabaigos Sąjungos institucijos, naudodamos 6 ir 7 priedėliuose pateiktus pavyzdžius, praneša Departamentui per praėjusį ketvirtį Sąjungos laivų sužvejtą kiekį duomenis.
2. Šie duomenys yra mėnesiniai, suskirstyti visų pirma pagal kategorijas ir teikiami už kiekvieną laivą apie visas žvejbos žurnale nurodytas rūšis.
3. Šie duomenys Departamentui taip pat persiunčiami kompiuterinės rinkmenos pavidalu, kurios formatas suderinamas su jo naudojama programine įranga.

C. DUOMENŲ PATIKIMUMAS

A ir B skirsnuose nurodytuose dokumentuose esanti informacija turi atspindėti faktinį sužvejtą kiekį, kad ja būtų galima remtis kaip vienu iš rodiklių, kuriais grindžiamas išteklių įvertinimas.

D. PERĖJIMAS PRIE ELEKTRONINĖS SISTEMOS

1. Perduodant duomenis elektronine sistema, naudojama keičiantis visais laimikio ir deklaracijų duomenimis (elektronine duomenų perdavimo sistema, ERS), taikomas Komisijos XML EU-ERS 3.1.0 formatas per DEH (*Data Exchange Highway*), kol bus pereita prie naujojo UN-CEFACT formato, kuriam naudojamas Komisijos FLUX tinklas.
2. Šalys pirmuosius šešis Protokolo taikymo mėnesius atlieka bandymus, būtinus ERS veikimui užtikrinti.
3. Šalys numato, kad ši sistema bus įdiegta ir popierinės žvejbos žurnalo bei laimikio duomenų deklaracijų versijos pakeistos ERS pranešimais baigiantis bandomajam laikotarpiui, kuris prireikus gali būti bendru sprendimu pratęstas.
4. Šalys bendru sutarimu ERS sistemai naudoja tokias duomenų perdavimo priemones ir formatą, kurie atitinka technines nuostatas, kurių apibrėžimas ir išsamios taikymo taisyklės bus nustatytos pasikeičiant laiškais iki Protokolo taikymo pradžios dienos.

E. IŠKROVIMAS NE MAROKE

Laivų savininkai ne vėliau kaip per 15 dienų nuo iškrovimo savo kompetentingoms institucijoms turi pateikti pagal Protokolą sužvejoto ir iškrauto laimikio deklaraciją. Per tą patį

laikotarpį jie nusiunčia deklaracijos kopiją Delegacijai ir Maroko Karalystės institucijoms adresais, kurie buvo pateikti pasikeičiant laiškais iki Protokolo taikymo pradžios dienos.

Nevykdant šių prievolių, žvejybos licencijos galiojimas automatiškai sustabdomas iki tol, kol laivo savininkas tas prievoles įvykdys. Apie tokį sprendimą nedelsiant pranešama Sąjungos institucijoms.

VI SKYRIUS

MAROKO JŪREIVIŲ PRIĖMIMAS Į LAIVĄ

1. Pagal Susitarimą žvejybos licencijas gavę laivų savininkai visam jų buvimo žvejybos zonoje laikotarpiui darbui į laivą priima Maroko jūreivius, vadovaudamiesi 2 priedėlyje pateiktuose techninių duomenų lapuose išdėstytomis nuostatomis.

2. Laivų savininkai jūreivius, kuriuos jie priims į savo laivus, pasirenka:

- (a) iš oficialaus jūreivystės mokyklų absolventų sąrašo, kurį Departamentas pateikia Sąjungos institucijoms, o šios perduoda atitinkamoms vėliavos valstybėms. Sąrašas atnaujinamas kiekvienų metų vasario 1 d. Iš minėtų absolventų laivų savininkai savo nuožiūra renkasi geriausias žinias ir tinkamiausią patirtį turinčius kandidatus;
- (b) tarp jūrininkų, kurie pateikė įrodymų, kad yra dirbę Sąjungos laivuose taikant ankstesnius protokolus.

3. Maroko jūreivių darbo sutartys, kurių viena kopija perduodama sutarties šalims, sudaromos tarp laivo savininko atstovo (-ų) ir jūreivių ir (arba) jų profesinių sąjungų ar jų atstovų, derinant su kompetentingomis Maroko Karalystės institucijomis. Šios sutartys garantuoja jūrininkams socialinę apsaugą, įskaitant gyvybės draudimą ir draudimą nuo ligų bei nelaimingų atsitikimų.

4. Sutarties kopiją laivo savininkas arba jo atstovas turi nusiųsti Departamentui per delegaciją.

5. Laivo savininkas ar jo atstovas tarpininkaujant Delegacijai Departamentui praneša į kiekvieną laivą priimtų Maroko jūreivių pavardes ir įguloje užimamas pareigas.

6. Delegacija vasario 1 d. ir rugpjūčio 1 d. Departamentui perduoda pusmetinę suvestinę, kurioje nurodytas kiekvienas Sąjungos laivas ir į jį priimti Maroko jūreiviai bei jų registracijos duomenys.

7. Atlyginimą Maroko jūreiviams moka laivo savininkas. Atlyginimas nustatomas prieš išduodant licenciją laivo savininko arba jo atstovo ir atitinkamų Maroko jūreivių ar jų atstovų sutarimu. Tačiau Maroko jūreivių atlyginimo sąlygos negali būti blogesnės, nei Maroko laivų jūreiviams taikomos sąlygos, turi atitikti TDO standartus ir bet koku atveju būti ne prastesnės už TDO standartus.

8. Jei vienas ar daugiau įdarbintų jūreivių neatvyksta į laivą nustatytą laivo išplaukimo valandą, kapitonui leidžiama pradėti numatytą reisą, prieš tai pranešus įlaipinimo uosto kompetentingoms institucijoms apie nepakankamą jūreivių skaičių laive ir pataisius įgulos sąrašą. Minėtos institucijos informuoja Departamentą.

9. Laivo savininkas privalo pasirūpinti, kad ne vėliau kaip iki kito reiso pradžios jo laive būtų reikalaujamas jūreivių skaičius.

10. Jei į laivą Maroko jūreiviai nepriimami dėl kokių nors kitų priežasčių, nei nurodytoji prieš tai esančiame punkte, atitinkamas laivo savininkas privalo ne vėliau kaip per tris mėnesius už kiekvieną į darbą nepriimtą Maroko jūreivį sumokėti nustatytą 20 EUR mokestį už kiekvieną į darbą nepriimtą Maroko jūreivį ir už kiekvieną žvejybos zonoje praleistą dieną.

11. Šios lėšos yra skiriamos Maroko žvejams jūreiviams apmokyti ir yra pervedamos į banko sąskaitą Nr. 0018100078000 20110750201, atidarytą Maroko *Al Maghrib* banke.

12. Išskyrus 8 punkte nurodytą atvejį, jei laivų savininkas sistemingai nesilaiko reikalavimo įdarbinti nustatytą Maroko jūreivių skaičių, žvejybos licencija automatiškai panaikinama, kol minėtasis reikalavimas nebus vykdomas. Apie tokį sprendimą nedelsiant pranešama Delegacijai.

VII SKYRIUS

ŽVEJYBOS STEBĖJIMAS

1. Laivai, kuriems pagal Protokolą leidžiama žvejoti žvejybos zonoje, priima asmenis, Maroko karalystės institucijų paskirtus moksliniais stebėtojais. Šių stebėtojų darbo rezultatai gali būti naudojami moksliniais ir (arba) kontrolės tikslais.

2. 2 priedėlyje pateiktuose techniniuose dokumentuose yra nurodyta kiekvienos kategorijos žvejybos stebėjimo apimtis ir trukmė.

3. Sąlygos, kuriomis paskirtieji stebėtojai priimami į laivą, nustatomos taip:

- (a) Departamentas sudaro laivų, kuriems paskirtas stebėtojas, sąrašą ir paskirtų stebėtojų sąrašą. Iškart po sudarymo šie sąrašai perduodami Delegacijai.
- (b) Išduodamas licenciją arba ne vėliau kaip likus 15 dienų iki stebėtojo atvykimo į laivą Departamentas atitinkamiems laivų savininkams per Delegaciją praneša paskirto stebėtojo laive pavardę.

4. Stebėtojo priėmimo į laivą taisyklės yra nustatomos bendru laivo savininko arba jo atstovo ir Maroko Karalystės institucijų sutarimu.

5. Atitinkamas laivo savininkas ne vėliau kaip likus dviem savaitėms iki numatyto stebėtojo atvykimo praneša Maroko Karalystės institucijų paskirtą įlaipinimo datą ir uostą.

6. Stebėtojas į laivą įlipa laivo savininko pasirinktame uoste pirmojo reiso žvejybos zonoje pradžioje, po to, kai pranešamas paskirtų laivų sąrašas.

7. Jei stebėtojas į laivą priimamas užsienio šalyje, stebėtojo kelionės išlaidas padengia laivo savininkas. Jei laivas, kuriame yra stebėtojas, išplaukia iš žvejybos rajono, imamasi visų būtinų priemonių, kad stebėtojas kuo greičiau galėtų sugrįžti; jo kelionės išlaidas padengia laivo savininkas.

8. Kai laivų savininkai nesilaiko savo įpareigojimų ir dėl to stebėtojo kelionė tampa bereikalinga, laivo savininkas padengia tokios stebėtojo kelionės išlaidas ir už tas dienas, kai stebėtojas nedirba, moka jam tokio pat dydžio dienpinigius, kokie yra mokami jo laipsnio Maroko nacionaliniams valdininkams. Jei dėl laivo savininko kaltės stebėtoją vėluojama įlaipinti į laivą, savininkas stebėtojui taip pat moka prieš tai nurodytus dienpinigius.

9. Apie bet kokių su dienpinigiais susijusių taisyklių pakeitimą Delegacijai pranešama ne vėliau kaip likus dviem mėnesiams iki pakeitimo įsigaliojimo.

10. Jei stebėtojas sutartu laiku neatvyksta į sutartą vietą ir nepasirodo dar 12 valandų nuo nustatyto laiko, laivo savininkas automatiškai atleidžiamas nuo įsipareigojimo paimiti jį į laivą.

11. Su stebėtoju laive elgiamasi kaip su pareigūnu. Jis atlieka tokias užduotis:

- (a) stebi laivo žvejybos veiklą;
- (b) tikrina žvejybos operacijas vykdančio laivo geografines koordinatas;

- (c) atlieka biologinių bandinių ėmimo operacijas pagal mokslo programas;
- (d) registruoja naudojamus žvegybos įrankius;
- (e) tikrina į žvegybos žurnalą įrašytus žvegybos zonoje sužvejoto laimikio duomenis;
- (f) tikrina priegaudos procentinę dalį ir įvertina išmetamą pardavimui tinkamų žuvų, vėžiagyvių ir moliuskų kiekį;
- (g) faksu arba elektroninėmis priemonėmis praneša žvegybos duomenis, įskaitant laive esančio pagrindinio laimikio ir priegaudos dydį.

12. Kapitonas imasi visų jam įgaliojimais suteiktų priemonių, siekdamas užtikrinti savo pareigas atliekančio stebėtojo fizinį ir psichologinį saugumą.

13. Stebėtojiui suteikiama visa reikalinga įranga pareigoms vykdyti. Kapitonas jam suteikia galimybę naudotis jo užduočių vykdymui reikalingomis ryšio priemonėmis, susipažinti su dokumentais, tiesiogiai susijusiais su laivo žvegyba, visų pirma, žvegybos žurnalu ir navigacijos knyga, leidžia patekti į laivo dalis, kurios galėtų jam palengvinti vykdyti savo užduotis.

14. Būdamas laive, stebėtojas:

- (a) privalo imtis visų reikalingų veiksmų tam, kad užtikrintų, jog dėl jo priėmimo į laivą sąlygų ir buvimo laive nenutrūktų žvegybos operacijos ir nebūtų trukdoma jų vykdyti;
- (b) privalo tausoti laive esantį turtą ir įrangą bei paisyti visų laivui priklausančių dokumentų konfidencialumo.

15. Stebėjimo laikotarpio pabaigoje ir prieš palikdami laivą stebėtojai rengia veiklos ataskaitą, kuri perduodama kompetentingoms Maroko Karalystės institucijoms, o jos kopija – Delegacijai. Stebėtojas pasirašo ataskaitą dalyvaujant kapitonui, kuris gali ją papildyti arba paprašyti papildyti, įtraukiant, jo nuomone, naudingas pastabas, po kuriomis jis pats pasirašo. Palikdamas laivą stebėtojas perduoda kapitonui ataskaitos kopiją.

16. Laivo savininkas savo sąskaita užtikrina stebėtojo apgyvendinimo ir maitinimo laive sąlygas, kurios atitinka pareigūnams taikomas sąlygas, atsižvelgiant į laivo galimybes.

17. Stebėtojo atlyginimą ir socialines įmokas moka kompetentingos Maroko Karalystės institucijos.

18. Siekiant padengti Maroko patirtas išlaidas dėl stebėtojų buvimo laive, numatoma mokėti vadinamą stebėtojų mokestį, kurio dydis yra 5,5 EUR per ketvirtį už kiekvieno žvegybos zonoje žvejojančio laivo vieną GT. Šis mokestis mokamas vadovaujantis šio priedo I skyriaus E dalies taisyklėmis.

19. Nesilaikant ankstesnėse dalyse nurodytų prievolių, žvegybos licencijos galiojimas sustabdomas iki tol, kol laivo savininkas atliks tas prievoles. Apie tokį sprendimą nedelsiant pranešama Delegacijai.

VIII SKYRIUS

STEBĖSENA IR KONTROLĖ

A. TECHNINIAI PATIKRINIMAI

1. Vieną kartą per kalendorinius metus, taip pat pakeitus technines savybes ar paprašius pakeisti žvegybos kategoriją, kai imama naudoti kitokius žvegybos įrankius, pagal Protokolo nuostatas išduotą licenciją turintys Sąjungos žvegybos laivai turi atvykti į Maroko Karalystės institucijų paskirtą uostą, kad būtų atliktas galiojančiuose įstatymuose numatytas techninis

patikrinimas. Toks techninis patikrinimas atliekamas per 48 valandas po laivo atvykimo į uostą.

2. Kai techninis patikrinimas tinkamai baigiamas, laivo kapitoniui išduodamas atitiktis pažymėjimas, kurio galiojimo laikotarpis sutampa su licencijos galiojimo laikotarpiu ir kuris automatiškai pratęsiamas laivui tais pačiais kalendoriniais metais pratęsus licencijos galiojimą. Tačiau ilgiausia galiojimo trukmė neviršija vieno metų. Šis pažymėjimas turi būti nuolat laikomas laive.

3. Techniniu patikrinimu siekiama patikrinti, ar techninės savybės ir laive esanti įranga atitinka reikalavimus, kaip veikia laive esantys buvimo vietos ir jos nustatymo per palydovą įrenginiai ir ar laikomasi su Maroko jūreivių įgula susijusių nuostatų.

4. Su techniniu patikrinimu susijusias išlaidas apmoka laivo savininkas, jų dydis nustatomas pagal Maroko įstatymuose numatytus įkainius. Išlaidos negali viršyti sumos, kurią paprastai už tokias paslaugas moka kiti laivai.

5. Nevykdant prieš tai esančiose 1, 2 ir 3 dalyse nurodytų prievolių, žvegybos licencijos galiojimas automatiškai sustabdomas iki tol, kol laivo savininkas tas prievoles įvykdys. Apie tokį sprendimą nedelsiant pranešama Delegacijai.

B. ĮPLAUKIMAS Į ZONĄ IR IŠPLAUKIMAS IŠ JOS

1. Pagal Protokolo nuostatas išduotą licenciją turintys Sąjungos žvegybos laivai ne vėliau kaip likus 6 valandoms el. paštu Departamentui praneša apie ketinimą įplaukti į žvegybos zoną arba išplaukti iš jos, taip pat perduoda tokią informaciją:

- (a) pranešimo perdavimo datą ir laiką;
- (b) laivo geografinės koordinatės pagal IV skyriaus B skirsnį;
- (c) laive esančio sužvejoto kiekio svorį kilogramais pagal rūšis, žymimas triraide kodu;
- (d) pranešimo tipą, pvz., „laimikis įplaukiant“ (COE) ir „laimikis išplaukiant“ (COX).

2. 1 dalyje nurodytas pranešimo laikotarpis laivams, vykdančioms 1 ir 2 kategorijų žvegybą, sutrumpinamas iki 1 valandos.

3. Šie pranešimai pirmumo tvarka siunčiami el. paštu arba faksu, kurių duomenys pateikiami pasikeičiant laiškais prieš Protokolo taikymo pradžios datą.

4. 6 kategorijos laivų atveju galutinis išplaukimas iš žvegybos zonos galimas tik gavus išankstinį Departamento leidimą. Toks leidimas suteikiamas per 24 val. po kapitono ar agento pateikto prašymo, išskyrus savaitgalio išvakarėse pateiktą prašymą, kai leidimas išduodamas pirmadienį. Jei leidimą išduoti atsisakoma, Departamentas laivo savininkui ir Sąjungos institucijoms nedelsdamas praneša atsisakymo priežastis.

5. Jeigu nustatoma, kad laivas žvejoja apie tai nepranešęs Departamentui, jis laikomas neturinčiu licencijos.

6. Laivų fakso, telefono numerius ir kapitono el. pašto adresą laivo savininkas nurodo žvegybos licencijos paraiškoje.

C. KONTROLĖS PROCEDŪROS

1. Sąjungos laivų, kuriems pagal Protokolą išduotos licencijos, kapitonai sudaro galimybę ir padeda Maroko pareigūnams, įgaliotiems atlikti žvejybos veiklos inspektavimą ir kontrolę, patekti į laivą ir atlikti savo užduotis.
2. Pareigūnai laive užtrunka ne ilgiau nei būtina užduotims atlikti.
3. Atlikus inspektavimą ir kontrolę, inspektorius parengia inspektavimo ataskaitą, kurią pasirašo laivo kapitonas, turintis teisę dėl ataskaitos pareikšti pastabų. Jam išduodama ataskaitos kopija.

D. LAIVO SULAIKYMAS

1. Departamentas nedelsdamas ir ne vėliau kaip per 48 valandas informuoja Delegaciją apie bet kokį Sąjungos laivo sulaikymą žvejybos zonoje.
2. Sąjungos institucijoms taip pat pateikiamas trumpas pranešimas apie tokio sulaikymo aplinkybes ir priežastis.
3. Kapitonas turi nuplukdyti savo laivą į uostą, nurodytą už kontrolę atsakingų Maroko Karalystės institucijų. Maroko jūros žvejybos taisyklės pažeidęs laivas sulaikomas uoste, kol bus atlikti reguliavimo formalumai.

E. PAŽEIDIMO PROTOKOLAS

1. Už kontrolę atsakingoms Maroko Karalystės institucijoms surašius pažeidimo protokolą, šį dokumentą pasirašo laivo kapitonas. Jeigu kapitonas protokolą pasirašyti atsisako arba to padaryti negali, tai nurodoma protokole.
2. Dokumento pasirašymas arba nepasirašymas nedaro poveikio kapitonui gynimosi teisėms ir priemonėms, kuriomis jis gali pasinaudoti ginčydamas pažeidimą, kuriuo jis kaltinamas.

F. PAŽEIDIMO KLAUSIMO SPRENDIMAS

1. Prieš pradėdant bet kokią teismo procedūrą, nustatyto pažeidimo klausimą bandoma išspręsti kompromiso procedūra, laikantis Maroko žvejybos taisyklių.

Kompromisas turi būti priimtas ne vėliau kaip per 3 darbo dienas nuo laivo savininko teisėto prašymo ieškoti kompromisinio sprendimo. Kompromiso priėmimą patvirtina laivo savininkas surašydamas atsiskaitymo per tam tikrą laikotarpį dokumentą. Jei mokėjimas atliekamas per tą laikotarpį, sandoris laikomas užbaigtu, jei neatliekamas, Departamentas imasi teisminių veiksmų.

2. Kompromiso atveju mokėtina baudos suma nustatoma remiantis Maroko jūrų žvejybos teisės aktais.

3. Jeigu ginčo negalima išspręsti taikant kompromiso procedūrą ir jis perduodamas kompetentingai teisminei institucijai, laivo savininkas į Maroko *Al Maghrib* banke atidarytą sąskaitą, kurios duomenys pateikti pasikeičiant laiškais iki Protokolo taikymo pradžios dienos, perveda banko užstatą, kurio pakaktų piniginių baudų sumokėjimui garantuoti.

4. Banko užstato negalima atsiimti, kol nėra pasibaigusi teismo procedūra. Jis grąžinamas, jei procedūra baigiama be apkaltinamojo nuosprendžio. Jei apkaltinamuoju nuosprendžiu paskirta bauda yra mažesnė už banko užstatą, Maroko Karalystės institucijos grąžina jo skirtumą.

5. Laivui leidžiama išplaukti iš uosto:

- (a) jei įvykdomos kompromiso procedūros metu nustatytos prievolės arba
- (b) pateikus 3 dalyje nurodytą banko užstatą ir jį Maroko Karalystės institucijoms priėmus, kol bus užbaigta teismo procedūra.

G. PERKROVIMAS

1. Bet koks laimikio perkrovimas jūroje žvejojimo zonoje yra draudžiamas. Tačiau 6 kategorijos laivai, pageidaujantys perkrauti laimikį žvejojimo zonoje, turi tai daryti Maroko Karalystės institucijų paskirtame uoste arba jo akvatorijoje po to, kai Departamentas išduoda leidimą. Tokį perkrovimą stebi Jūrų žvejojimo delegacijos ir kontrolės institucijų stebėtojas arba atstovas. Pažeidus šią nuostatą taikomos sankcijos, numatytos galiojančiuose Maroko teisės aktuose.

2. Prieš bet kokį perkrovimą laivo savininkas ne vėliau kaip prieš 72 valandas Departamentui turi pateikti tokią informaciją:

- (a) perkrovime dalyvaujančių žvejojimo laivų pavadinimus;
- (b) krovininio laivo pavadinimą, jo vėliavos valstybę, registracijos numerį ir šaukinį;
- (c) perkraunamų žuvų kiekį (tonomis pagal rūšis);
- (d) laimikio paskirties vietą;
- (e) perkrovimo datą ir dieną.

3. Marokas pasilieka teisę neleisti perkrauti sužvejoto kiekio, jei žvejojimo zonose ar už jų ribų krovininis laivas vykdė NNN žvejojimą.

4. Perkrovimas laikomas išvykimu iš žvejojimo zonos. Todėl laivai Departamentui turi įteikti sužvejoto kiekio deklaracijas ir pranešti apie savo ketinimus tęsti žvejojimą arba išplaukti iš žvejojimo zonos.

5. Pagal Protokolo nuostatas išduotą licenciją turinčio 6 kategorijos žvejojimą vykdančio Sąjungos laivo kapitonas, vykdamas iškrovimo arba perkrovimo operacijas Maroko Karalystės institucijų paskirtame uoste, leidžia ir padeda Maroko inspektoriams atlikti tokių operacijų kontrolę. Atlikus inspektavimą ir kontrolę uoste, laivo kapitonui išduodamas pažymėjimas.

H. BENDRA ŽVEJOJIMOS STEBĖSENA

1. Šalys įgyvendina žuvų iškrovimo kontrolės priežiūros ir stebėsenos sistemą, kad, siekiant užtikrinti Protokolo nuostatų laikymąsi, būtų pagerintas kontrolės efektyvumas.

2. Praktinės bendros stebėsenos taisyklės nustatomos bendru Šalių kompetentingų institucijų sutarimu. Vėliau Šalys parengia metinį bendros stebėsenos planą.

3. Šalys paskiria už numatytą bendros stebėsenos planą atsakingą (-us) savo atstovą (-us), kurio (-ių) vardą (-us) ir pavardę (-es) praneša kitai Šaliai. Departamentas pranešimą pateikia prieš mėnesį.

4. Maroko Karalystės institucijų atstovas dalyvauja kaip stebėtojas, kai laivų, vykdančių veiklą žvejojimo rajone, iškrovimą inspektuoja valstybių narių nacionalinės kontrolės institucijos.

5. Jis lydi nacionalinius kontrolės valdininkus uoste ir laivuose, krantinėse, pirminio pardavimo vietose, žuvies pardavėjų parduotuvėse, sandėliuose šaldytuvuose ir kitose patalpose, kur žuvis patalpinama prieš jos pirminį pardavimą, ir turi teisę susipažinti su šių tikrinimų dokumentais.

6. Maroko Karalystės institucijų atstovas parengia ir pateikia inspektavimų, kuriuose dalyvavo, ataskaitą. Ataskaitos kopija pateikiama Delegacijai. Maroko Karalystės institucijos pasilieka teisę per inspektavimus surinktą informaciją naudoti reguliavimo kontrolės tikslais.

7. Sąjungos institucijoms paprašius Sąjungos žvejybos inspektoriai kaip stebėtojai gali dalyvauti Maroko Karalystės institucijų atstovams atliekant laimikio iškrovimo iš Sąjungos laivų tų institucijų paskirtuose uostuose inspektavimus.

IX SKYRIUS

LAIMIKIO IŠKROVIMAS

A. PRINCIPAS

Šalys, suprasdamos geresnės integracijos naudą siekiant jų žuvininkystės sektorių bendros plėtos, susitarė priimti toliau išdėstytas nuostatas dėl dalies laimikio, žvejybos zonoje sužvejoto pagal Protokolo nuostatas išduotą licenciją turinčių Sąjungos laivų, iškrovimo Maroko Karalystės institucijų paskirtuose uostuose.

B. APIBRĖŽTIS

Privalomu iškrovimu laikoma šių operacijų visuma:

1. šviežių produktų iškrovimas vežti tranzitu sausumos keliais, taikant visus su uoste vykdoma veikla susijusius mokesčius, išskyrus pridėtinės vertės mokestį;
2. užšaldytų produktų perkrovimas uoste arba jo akvatorijoje arba iškrovimas uoste į kontenerius;
3. šviežių arba užšaldytų produktų iškrovimas pagal Sąjungos laivo savininko ir operatoriaus sudarytą sutartį (savininko ir gamintojo sutartį);
4. šviežių arba užšaldytų produktų, skirtų parduoti aukcione arba perduodamų pramoninių žuvų vertinimo tarnyboms (*Comptoir d'agrégation du poisson industriel* (CAPI)), iškrovimas.

C. TAIKymo TAISYKLĖS

Privalomasis iškrovimas vyksta remiantis prie Protokolo pridedamuose techninių duomenų lapuose pateiktomis nuostatomis.

D. FINANSINĖS LENGVATOS

5 kategorijos žvejybą vykdančiams Sąjungos laivams ir 6 kategorijos žvejybą vykdančiams RSW tipo laivams bei traukiamaisiais tinklais žvejojantiems laivams, turintiems pagal Protokolo nuostatas išduotą žvejybos licenciją ir Maroko uoste iškraunantiems didesnę nei pagal techninius dokumentus privaloma procentinę laimikio dalį, mokesčiai už kiekvieną privalomą ribą viršijančią toną gali būti sumažinti 5 proc., su sąlyga, kad iškrauti produktai pereina prekybos aukcione etapą ir nėra perkraunami ar gabenami tranzitu.

Laivų savininkai, kurie laimikį iškrauna ne Maroko uoste, privalo Departamentui pateikti pardavimo pažymą, kurios naudojamos Maroke neiškrauto laimikio kontrolės tikslais.

Šio iškraunamo laimikio kiekybinis ekonominis ir socialinis poveikis, taip pat Maroko ir Europos privačių subjektų partnerystė su žvejyba susijusiuose sektoriuose yra vertinami Jungtiniame komitete.

E. NUOBAUDOS UŽ IŠKROVIMO REIKALAVIMŲ NESILAIKYMĄ

Tų kategorijų laivams, kuriems taikomas privalomasis iškrovimas ir kurie nevykdo šios prievolės, kaip numatyta atitinkamose techninėse bylose, vėlesnis mokestis padidinamas 15 %. Jei iškrovimo reikalavimo ir toliau nesilaikoma, Jungtinis komitetas nuobaudas padidina.

Nuobaudos už iškrovimo reikalavimo nesilaikymą apskaičiuojamos remiantis atitinkamos kategorijos žvejybai suteikiamos licencijos galiojimo laikotarpiu (6 kategorijos žvejybos – vieno mėnesio laikotarpiu, 1 ir 4 kategorijų – ketvirčio laikotarpiu ir 5 kategorijos – vieno metų laikotarpiu).

Padidinimas apskaičiuojamas taip:

- 1 ir 4 kategorijos žvejybai: padidinimas taikomas kas ketvirtį mokamo mokesčio sumai (priklausomai nuo GT);
- 5 kategorijos žvejybai: padidinimas taikomas metinio mokesčio sumai;
- 6 kategorijos žvejybai, kurios mokesčiai mokami ir licencijos išduodamos kas mėnesį: padidinimas taikomas sumai, mokamai kaip tolesnis mokestis už „prašomą mėnesinę prognozę grindžiamą laimikio kvotą tonomis“.

MAROKO IR EUROPOS SĄJUNGOS ŽVEJYBOS SUSITARIMAS
ŽVEJYBOS LICENCIJOS PARAIŠKA
ŽVEJYBOS KATEGORIJOS NUMERIS: ...

I. PAREIŠKĖJAS

1. Laivo savininko vardas ir pavardė
2. Laivo savininko asociacijos arba atstovo pavadinimas (vardas ir pavardė)
3. Laivo savininko asociacijos arba atstovo adresas
4. Telefonas Faksas
El. paštas
5. Kapitono vardas ir pavardė Pilietybė El. paštas

II. LAIVAS IR JO IDENTIFIKAVIMO DUOMENYS

1. Laivo pavadinimas
2. Vėliavos valstybė
3. Išorės registracijos numeris
4. Registracijos uostas MMSI numeris IMO numeris
5. Registracijos dabartinėje vėliavos valstybėje data Ankstesnė vėliavos valstybė (jei yra)
6. Laivo pastatymo metai ir vieta Radijo šaukinys
7. Radijo dažnis Palydovinio telefono numeris
8. Korpuso medžiaga Plienai ☐ Medis ☐ Poliesteris ☐ Kita ☐

III. TECHNINĖS LAIVO CHARAKTERISTIKOS IR ĮRANGA

1. Bendras ilgis Plotis
2. Bendroji talpa (išreikšta GT) Naudingoji talpa
3. Pagrindinio variklio galingumas, KW Markė Tipas
4. Laivo tipas Žvejybos kategorija
5. Žvejybos įrankiai
6. Žvejybos zonos Tikslinės rūšys
7. Bendras laivo įgulos narių skaičius
8. Laimikio laikymo laive būdas Vėsinimas ☐ Šaldymas ☐ Mišrus ☐ Užšaldymas ☐
9. Užšaldymo pajėgumas per 24 valandas (tonomis)
10. Talpyklų tūris Skaičius
11. LSS atsakiklis
Gamintojas Modelis Serijos numeris
Programinės įrangos versija Palydovinio ryšio operatorius

[Vieta], [data]

Pareiškėjo parašas

TECHNINIŲ DUOMENŲ LAPAS NR. 1

SMULKIOJI ŽVEJYBA TRAUKIAMAISIAIS TINKLAIS ŠIAURINĖJE DALYJE

Laivų, kuriems leidžiama žvejoti, skaičius	22
Leidžiami žvejybos įrankiai	Traukiamieji tinklai Didžiausi leidžiami matmenys 500 m x 90 m Žvejyba apsupamaisiais tinklais be sutraukiamojo lyno (<i>lamparo</i>) draudžiama.
Laivo tipas	Laivai, kurių talpa mažesnė kaip 150 GT
Mokestis	75 EUR/ GT per ketvirtį
Valdymo rajonas	Šiaurinė riba: 35°47'18" šiaurės platumos lygiagrete Pietinė riba: 34°18'00" šiaurės platumos lygiagrete Vienu metu 5 laivams, kurie veiks rotacijos principu ir kuriems taikomas mokslinis stebėjimas, leidžiama nutolti iki 33°25'00" šiaurės platumos lygiagretės. Taip pat toliau kaip dviejų jūrmylių atstumu.
Tikslinės rūšys	Sardinės, ančiuviai ir kitos smulkiosios pelaginės žuvys
Iškrovimas Maroko paskirtame uoste	30 proc. deklaruoto laimikio vienam laivui per ketvirtį
Priegaudos ribojimas	Ne daugiau kaip 3 proc.
Biologinis atsikūrimas	Vasario ir kovo mėnesiai
Stebėtojai	<u>Laivai, kurių talpa mažesnė kaip 100 GT:</u> 1 stebėtojas (ne daugiau kaip 10 reisų per metus) <u>Laivai, kurių talpa 100 GT arba didesnė, bet mažesnė kaip 150 GT:</u> 1 stebėtojas (ne daugiau kaip į vieną reisą iš keturių) Kai laive yra stebėtojas, laive esančių Maroko jūreivių skaičius atitinkamai sumažinamas.

Jūreivių priėmimas į laivą	3 Maroko jūreiviai vienam laivui
Pastabos	Dėl penkių laivų veiklos išplėtimo į pietus iki 33°25'00" šiaurės platumos lygiagretės bus sprendžiama praėjus metams, kad būtų galima įvertinti galimų bendrų veiksmų su nacionaliniu laivynu poveikį ir poveikį ištekliams.

TECHNINIŲ DUOMENŲ LAPAS NR. 2

SMULKIOJI ŽVEJYBA DUGNINĖMIS ŪDOMIS ŠIAURINĖJE DALYJE

Laivų, kuriems leidžiama žvejoti, skaičius	35 laivai, iš kurių: ▪ 32 laivai, kurių talpa mažesnė kaip 40 GT ▪ 3 laivai, kurių talpa 40 GT arba didesnė, bet mažesnė kaip 150 GT
Leidžiami žvejybos įrankiai	Duginės ūdos laivams, kurių talpa mažesnė kaip 40 GT: 10 000 kabliukų, 5 dugninės ūdos Duginės ūdos laivams, kurių talpa 40 GT arba didesnė, bet mažesnė kaip 150 GT: 15 000 kabliukų, 8 dugninės ūdos
Laivo tipas	Ūdomis žvejojantys laivai, kurių talpa mažesnė kaip 40 GT: Ūdomis žvejojantys laivai, kurių talpa 40 GT arba didesnė, bet mažesnė kaip 150 GT
Mokestis	67 EUR/ GT per ketvirtį
Valdymo rajonas	Šiaurinė riba: 35°47'18" šiaurės platumos lygiagrečių Pietinė riba: 34°18'00" šiaurės platumos lygiagrečių Vienu metu 4 laivams, kurie veiks rotacijos principu ir kuriems taikomas mokslinis stebėjimas, leidžiama nutolti iki 33°25'00" šiaurės platumos lygiagrečių. Taip pat toliau kaip šešių jūrmylių atstumu.
Tikslinės rūšys	Demersinės žuvys
Iškrovimas Maroko paskirtame uoste	Savanoriškas
Priegaudos ribojimas	0 proc. durklažuvių ir negiliavandenių ryklių
Biologinis atsikūrimas	Kovo 15 d.–gegužės 15 d.
Stebėtojai	<u>Laivai, kurių talpa mažesnė kaip 100 GT:</u> 1 stebėtojas (ne daugiau kaip 10 kelionių per metus) <u>Laivai, kurių talpa 100 GT arba didesnė, bet mažesnė kaip 150 GT:</u> 1 stebėtojas, priimamas per ketvirtį į ne daugiau kaip 25 proc. laivų, kuriems leidžiama žvejoti, arba į vieną

	laivo reisą iš keturių. Kai laive yra stebėtojas, laive esančių Maroko jūreivių skaičius atitinkamai sumažinamas.
Jūreivių priėmimas į laivą	<u>Laivai, kurių talpa mažesnė kaip 100 GT:</u> savanoriškas <u>Laivai, kurių talpa 100 GT arba didesnė, bet mažesnė kaip 150 GT:</u> 1 Maroko jūreivis vienam laivui
Pastabos	Dėl keturių laivų veiklos išplėtimo į pietus iki 33°25'00" šiaurės platumos lygiagretės bus sprendžiama praėjus metams, kad būtų galima įvertinti galimų bendrų veiksmų su nacionaliniu laivynu poveikį ir poveikį ištekliams.

TECHNINIŲ DUOMENŲ LAPAS NR. 3

SMULKIOJI ŽVEJYBA KARTINĖMIS ŪDOMIS IR ŪDOMIS PIETINĖJE DALYJE

Laivų, kuriems leidžiama žvejoti, skaičius	Ne daugiau kaip 10 laivų
Leidžiami žvejybos įrankiai	Kartinės ūdos ir ūdos <u>Gyvam jaukui žvejoti: 8 mm akių traukiamieji tinklai</u>
Laivo tipas	Bendras visų šios kategorijos žvejybą vykdančių laivų pajėgumas ribojamas iki 800 GT. ▪ Ūdomis žvejojantys laivai, kurių talpa mažesnė kaip 150 GT ▪ Kartinėmis ūdomis žvejojantys laivai, kurių talpa mažesnė kaip 150 GT
Mokestis	67 EUR/ GT per ketvirtį
Valdymo rajonas	Šiaurinė riba: 30°40'00" šiaurės platumos lygiagrete Pietinė riba: 20°46'13" šiaurės platumos lygiagrete Taip pat toliau kaip trijų jūrmylių atstumu.
Tikslinės rūšys	Jūriniai karosai, viduržemio saldžialūpiai
Iškrovimas Maroko paskirtame uoste	Savanoriškas
Priegaudos ribojimas	0 proc. galvakojų ir vėžiagyvių 5 proc. kitų demersinių žuvų
Biologinis atsikūrimas	–
Stebėtojai	<u>Laivai, kurių talpa mažesnė kaip 100 GT:</u> 1 stebėtojas (ne daugiau kaip 10 kelionių per metus) <u>Laivai, kurių talpa 100 GT arba didesnė, bet mažesnė kaip 150 GT:</u> 1 stebėtojas, priimamas per ketvirtį į ne daugiau kaip 25 proc. laivų, kuriems leidžiama žvejoti, arba į vieną laivo reisą iš keturių.
Jūreivių priėmimas į laivą	2 Maroko jūreiviai vienam laivui
Pastabos	Mokslinės žvejybos kampanijos pabaigoje Jungtinis komitetas išnagrinės galimybę į šią kategoriją įtraukti žvejybos naudojant

	bučius specializaciją.
--	------------------------

TECHNINIŲ DUOMENŲ LAPAS NR. 4

DEMERSINIŲ ŽUVŲ ŽVEJYBA DUGNINIAIS TRALAIS IR DUGNINĖMIS ŪDOMIS PIETINĖJE DALYJE

Laivų, kuriems leidžiama žvejoti, skaičius	16 laivų, iš kurių: ▪ ne daugiau kaip 5 traleriai ▪ 11 ūdomis žvejojančių laivų
Leidžiami žvejybos įrankiai	<u>Duginis tralas:</u> ne mažesnių kaip 70 mm dydžio akių ▪ Draudžiama naudoti dvigubus tralo maišus. ▪ Draudžiama tralo maišą gaminti iš sudvigubintos gijos <u>Duginės ūdos:</u> ne daugiau kaip 20 000 kabliukų
Laivo tipas	Bendras visų tralerių, kuriems leidžiama vykdyti šios kategorijos žvejybą, pajėgumas ribojamas iki 3000 GT. ▪ Traleriai, kurių talpa 750 GT arba didesnė ▪ Ūdomis žvejojantys laivai, kurių talpa 150 GT arba didesnė
Mokestis	60 EUR/ GT per ketvirtį
Valdymo rajonas	Šiaurinė riba: 29°00'00" šiaurės platumos lygiagrečių Pietinė riba: 20°46'13" šiaurės platumos lygiagrečių Už 200 m gylio izobatos traleriams arba Toliau kaip 12 jūrmylių atstumu ūdomis žvejojantiems laivams
Tikslinės rūšys	Senegalinės jūrų lydekos, juodosios kalavijos, paprastosios lichijos / pelamidės ir kitos demersinės žuvys
Iškrovimas Maroko paskirtame uoste	30 proc. deklaruoto laimikio vienam laivui per ketvirtį
Priegaudos ribojimas	5 proc. duginių ryklių
Biologinis atsikūrimas	Teritoriniai ir sezoniniai žvejybos draudimai ▪ Balandžio–gegužės mėnesiai ▪ Spalio–gruodžio mėnesiai
Stebėtojai	<u>Laivai, kurių talpa mažesnė kaip 100 GT:</u> 1 stebėtojas (ne daugiau kaip 10 kelionių per metus) <u>Laivai, kurių talpa 100 GT arba didesnė:</u> 1 stebėtojas, priimamas per ketvirtį į ne daugiau kaip 25 proc. laivų, kuriems leidžiama žvejoti, 2019 ir 2020 m., į ne daugiau kaip 33 proc. laivų 2021 ir 2022 m. ir į ne daugiau kaip

	40 proc. laivų 2023 ir 2024 m., arba 1 stebėtojas, priimamas į vieną laivo reisą iš keturių 2019 ir 2020 m., į vieną laivo reisą iš trijų 2021 ir 2022 m. ir į 2 laivo reismus iš penkių 2023 ir 2024 m.
Jūreivių priėmimas į laivą	<u>Traleriai:</u> 8 Maroko jūreiviai vienam laivui <u>Ūdomis žvejojantys laivai:</u> 4 Maroko jūreiviai vienam laivui
Pastabos	—

TECHNINIŲ DUOMENŲ LAPAS NR. 5

TUNŲ ŽVEJYBA KARTINĖMIS ŪDOMIS IR ŪDOMIS

Laivų, kuriems leidžiama žvejoti, skaičius	27
Leidžiami žvejybos įrankiai	Kartinės ūdos ir velkamosios ūdos <u>Gyvam jaukui žvejoti</u> : 8 mm akių traukiamieji tinklai
Laivo tipas	Kartinėmis ūdomis žvejojantys laivai ir ūdomis žvejojantys laivai
Mokestis	35 EUR/t laimikio
Avansas	Nustatyto dydžio 7 000 EUR avansas, mokamas teikiant metinės licencijos paraišką
Valdymo rajonas	Šiaurinė riba: 35°47'18" šiaurės platumos lygiagrete Pietinė riba: 20°46'13" šiaurės platumos lygiagrete Taip pat toliau kaip trijų jūrmylių atstumu, išskyrus apsauginį perimetrą, esantį į rytus nuo linijos, jungiančios 33°30'00"šiaurės platumos / 7°35'00"vakarų ilgumos ir 35°48'00"šiaurės platumos / 6°20'00"vakarų ilgumos koordinatas. <u>Gyvam jaukui žvejoti</u> : toliau kaip trijų jūrmylių atstumu.
Tikslinės rūšys	Tunai
Išskrovimas Maroko paskirtame uoste	25 proc. deklaruoto laimikio, visų pirma sudaryto iš dryžųjų tunų (<i>Katsuwonus pelamis</i>), atlantinių pelamidžių (<i>Sarda sarda</i>) ir paprastųjų skumbrinių tunų (<i>Auxis thazard</i>).
Priegaudos ribojimas	Pagal ICCAT rekomendacijas
Biologinis atsikūrimas	Pagal ICCAT rekomendacijas
Stebėtojai	Pagal ICCAT rekomendacijas
Jūreivių priėmimas į laivą	3 Maroko jūreiviai vienam laivui
Pastabos	—

TECHNINIŲ DUOMENŲ LAPAS NR. 6

PRAMONINĖ PELAGINIŲ ŽUVŲ ŽVEJYBOS PELAGINIAIS AR PUSIAU PELAGINIAIS TRALAIS IR GAUBIAMAISIAIS TINKLAIS

Laivų, kuriems leidžiama žvejoti, skaičius	18 laivų, iš kurių: ▪ 10 laivų, kurių talpa 3 000 GT arba didesnė, bet mažesnė kaip 7 765 GT ▪ 4 laivai, kurių talpa 150 GT arba didesnė, bet mažesnė kaip 3 000 GT ▪ 4 laivai, kurių talpa mažesnė kaip 150 GT
Skirta kvota	<u>Metinė laimikio riba:</u> ▪ 85 000 t pirmaisiais metais, ▪ 90 000 t antraisiais metais, ▪ 100 000 t trečiaisiais ir ketvirtaisiais metais, taikoma visam laivynui <u>Bendros viršutinės mėnesinės ribos:</u> ▪ 0 t per mėnesį sausio ir vasario mėn. visu Protokolo galiojimo laikotarpiu ▪ 7 420 t per mėnesį kovo mėn. (pirmaisiais metais) ▪ 7 791 t per mėnesį kovo mėn. (antraisiais metais) ▪ 8 414 t per mėnesį kovo mėn. (trečiaisiais ir ketvirtaisiais metais) ▪ 10 600 t per mėnesį balandžio–birželio mėn. (pirmaisiais metais) ▪ 11 130 t per mėnesį balandžio–birželio mėn. (antraisiais metais) ▪ 12 020 t per mėnesį balandžio–birželio mėn. (trečiaisiais ir ketvirtaisiais metais) ▪ 15 900 t per mėnesį liepos mėn. (pirmaisiais metais) ▪ 16 695 t per mėnesį liepos mėn. (antraisiais metais) ▪ 18 031 t per mėnesį liepos mėn. (trečiaisiais ir ketvirtaisiais metais) ▪ 18 020 t per mėnesį rugpjūčio–spalio mėn. (pirmaisiais metais) ▪ 18 921 t per mėnesį rugpjūčio–spalio mėn. (antraisiais metais) ▪ 20 435 t per mėnesį rugpjūčio–spalio mėn.

	(trečiaisiais ir ketvirtaisiais metais) ▪ 13 780 t per mėnesį lapkričio mėn. (pirmaisiais metais) ▪ 14 469 t per mėnesį lapkričio mėn. (antraisiais metais) ▪ 15 627 t per mėnesį lapkričio mėn. (trečiaisiais ir ketvirtaisiais metais) ▪ 10 600 t per mėnesį gruodžio mėn. (pirmaisiais metais) ▪ 11 130 t per mėnesį gruodžio mėn. (antraisiais metais) ▪ 12 020 t per mėnesį gruodžio mėn. (trečiaisiais ir ketvirtaisiais metais) Laivų, kurie laimikį laiko vėsindami (traleriams ir traukiamaisiais tinklais žvejojantiems laivams) ir iškrauna Dachlos uoste, laimikis ribojamas iki 200 t per vieną reisą balandžio–birželio mėn. ir iki 250 t per vieną reisą liepos–gruodžio mėn.
Leidžiami žvejybos įrankiai	<u>Pelaginiai arba pusiau pelaginiai tralai</u> Mažiausias pelaginio ar pusiau pelaginio tralo nesutrauktos akies kraštinės ilgis yra 40 mm. Pelaginio ar pusiau pelaginio tralo maišas gali būti sutvirtintas tinkleliu, kurio nesutrauktos akies kraštinės ilgis neviršija 400 mm, o sąvaržos viena nuo kitos yra ne arčiau kaip 1,5 m, išskyrus sąvaržą, esančią tralo gale, kuri negali būti arčiau nei 2 metrai nuo maišo angos. Maišo sutvirtinimas arba dvigubinimas kitais tikslais draudžiamas; tralu jokių būdų negalima žvejoti kitų žuvų rūšių, išskyrus leistinas smulkiasias pelagines žuvis. <u>Gaubiamieji tinklai smulkiosioms pelaginėms žuvis</u> Didžiausi leidžiami matmenys: 1000 m x 140 m
Laivo tipas	Pramoninės pelaginės žvejybos traleriai šaldikliai Pramoninės pelaginės žvejybos traleriai, kurie laimikį laiko vėsindami Traukiamaisiais tinklais smulkiasias pelagines žuvis žvejojantys laivai, kurie laimikį laiko vėsindami

Mokestis	<u>Pelaginės pramoninės žvejybos traleriai šaldikliai:</u> 110 EUR / t mėnesinis avansas <u>Pelaginės žvejybos traleriai ir traukiamaisiais tinklais žvejojantys laivai, kurie laimikį laiko vėsindami</u> 55 EUR / t mėnesinis avansas Viršijus leidžiamą sužvejoti kiekį mokesčiai didinami 3 kartus.
Valdymo rajonas	Šiaurinė riba: 26°07'00" šiaurės platumos lygiagrete Pietinė riba: 20°46'13" šiaurės platumos lygiagrete Toliau kaip 15 jūrmylių atstumu traleriams šaldikliams Toliau kaip 12 jūrmylių atstumu traleriams ir traukiamaisiais tinklais žvejojantiems laivams, kurie laimikį laiko vėsindami
Tikslinės rūšys	Sardinės, sardinėlės, skumbrės, stauridės ir ančiuviai ▪ Paprastosios stauridės / skumbrės / ančiuviai 58 proc. ▪ Sardinės / sardinėlės 40 proc. Paprastosios stauridės ir skumbrės negali sudaryti daugiau kaip 15 proc. bendro mėnesinio laimikio balandžio–birželio mėn.
Iškrovimas Maroko paskirtame uoste	25 proc. deklaruoto laimikio
Priegaudos ribojimas	Ne daugiau kaip 2 proc. priegaudos Kaip priegauda leidžiamų rūšių sąrašas yra nustatytas Maroko teisės aktuose, susijusiuose su „smulkiųjų pelaginių žuvų žvejyba Pietų Atlante“.
Biologinis atsikūrimas	Žvejybos laivai, kuriems leidžiama žvejoti, privalo laikytis Departamento nustatyto biologinio atsikūrimo laikotarpio žvejybos zonoje, kurioje leidžiama žvejoti, ir nutraukti bet kokią žvejybą.
Stebėtojai	Visą veiklos vykdymo valdymo rajone laikotarpį kiekviename laive būna po vieną mokslinį stebėtoją.
Jūreivių priėmimas į laivą	<u>Laivai, kurių talpa mažesnė kaip 150 GT: 2 Maroko jūreiviai</u>

	<u>Laivai, kurių talpa 150–1 500 GT: 4 Maroko jūreiviai</u> <u>Laivai, kurių talpa 1 500–5 000 GT: 10 Maroko jūreivių</u> <u>Laivai, kurių talpa 5 000–7 765 GT: 16 Maroko jūreivių</u>
Pastabos	Pramoninis sužvejoto kiekio perdirbimas į miltus ir (arba) žuvų taukus griežtai draudžiamas. Tačiau sužalotos ar sugedusios žuvys ir dėl sužvejoto kiekio tvarkymo atsiradusios atliekos gali būti perdirbtos į miltus ar žuvų taukus neviršijant 5 proc. viso leidžiamo sugauti kiekio.

LSS PRANEŠIMŲ SIUNTIMAS MAROKUI
LAIVO GEOGRAFINIŲ KOORDINAČIŲ PRANEŠIMAS

Privalomi duomenys, kurie turi būti siunčiami laivo geografinių koordinačių pranešimuose NAF formatu

Duomenys	Ko das	Privalomas (P) / Neprivalomas (N)	Turinys
Registravimo pradžia	SR	P	Sistemos duomenys – nurodoma registravimo pradžia.
Gavėjas	AD	P	Pranešimo duomenys – gavėjas (triraidis šalies kodas (ISO-3166))
Siuntėjas	LT	P	Pranešimo duomenys – siuntėjas (triraidis šalies kodas (ISO-3166))
Vėliavos valstybė	FS	P	Pranešimo duomenys – vėliavos valstybė (triraidis kodas (ISO-3166))
Pranešimo tipas	TM	P	Pranešimo duomenys – pranešimo tipas (ENT, POS, EXI, MAN)
Radio šaukinys	RC	P	Laivo duomenys – laivo tarptautinis radio šaukinys
Susitariančiosios šalies vidaus registracijos numeris	IR	P	Laivo duomenys – susitariančios šalies unikalus numeris (triraidis kodas (ISO-3166) ir numeris)
Išorinis registravimo numeris	XR	P	Laivo duomenys – ant laivo borto esantis numeris (ISO 8859.1)
Platuma	LT	P	Laivo geografinių koordinačių duomenys – koordinatės laipsniais ir dešimtainiais laipsniais Š/P DD.ddd (WGS84)
Ilguma	LG	P	Laivo geografinių koordinačių duomenys – koordinatės laipsniais ir dešimtainiais laipsniais R/V DD.ddd (WGS84)
Kursas	CO	P	Laivo kursas 360° skalėje
Greitis	SP	P	Laivo greitis mazgais, padaugintas iš 10
Data	DA	P	Laivo geografinių koordinačių duomenys – koordinačių

			registravimo data UTC (MMMMMMDD)
Laikas	TI	P	Laivo geografinių koordinačių duomenys – koordinačių registravimo laikas UTC (VVMM)
Registravimo pabaiga	ER	P	Sistemos duomenys – nurodoma registravimo pabaiga

Kad Maroko ŽSKC galėtų nustatyti ŽSKC siuntėją, perduodant duomenis reikalinga išvardyta informacija:

ŽSKC serverio IP adresas ir (arba) DNS duomenys;

SSL sertifikatas (visa sertifikavimo grandinė).

Pateikiami duomenys išdėstomi taip:

naudojami rašmenys turi atitikti ISO 8859.1 standartą;

dvigubas pasvirasis brūkšnis (//) ir srities kodas SR žymi pranešimo pradžią;

visi duomenys žymimi jiems skirtu kodu ir nuo kitų duomenų atskiriami dvigubu pasviruoju brūkšniu (//);

viengubu pasviru brūkšniu (/) yra atskiriami kodai ir duomenys;

kodas ER ir dvigubas pasvirasis brūkšnis (//) žymi pranešimo pabaigą.

Privalomi duomenys, kurie turi būti siunčiami laivo geografinių koordinačių pranešimuose UN-CEFACT formatu

Duomenys	Privalomas (P) / Neprivalomas (N)	Pastabos
Gavėjas	P	Pranešimo duomenys – gavėjas. Triraidis šalies kodas (ISO-3166). Pastaba. Priklauso FLUX TL rinkiniui.
Siuntėjas	P	Pranešimo duomenys – siuntėjas. Triraidis šalies kodas (ISO-3166).
Unikalus pranešimo indentifikavimo kodas	P	UUID pagal RFC 4122, apibrėžtą IETF
Pranešimo sukūrimo data ir laikas	P	Pranešimo sukūrimo data ir laikas UTC pagal ISO 8601 standartą, naudojant MMMM-MM-DD-vv:mm:ss formatą
Vėliavos valstybė	P	Pranešimo duomenys – vėliavos valstybė (triraidis šalies kodas (ISO-3166))
Pranešimo tipas	P	Pranešimo duomenys – pranešimo tipas (ENTRY, POS, EXIT, MANUAL)
Radijo šaukinys	P	Laivo duomenys – laivo tarptautinis radijo šaukinys
Susitariančiosios šalies vidaus registracijos numeris	P	Laivo duomenys – susitariančios šalies unikalus numeris (triraidis šalies kodas (ISO-3166) ir numeris)

Išorinis registracijos numeris	P	Laivo duomenys – ant laivo borto esantis numeris (ISO 8859.1)
Platuma	P	Laivo geografinių koordinačių duomenys – koordinatės laipsniais ir dešimtainiais laipsniais DD.ddd (WGS-84) Teigiamomis koordinatėmis nurodomos į šiaurę nuo ekvatoriaus esančio laivo geografinės koordinatės. Neigiamomis koordinatėmis nurodomos į pietus nuo ekvatoriaus esančio laivo geografinės koordinatės.
Ilguma	P	Laivo geografinių koordinačių duomenys – koordinatės laipsniais ir dešimtainiais laipsniais DD.ddd (WGS-84) Teigiamomis koordinatėmis nurodomos į rytus nuo Grinvičo dienovidinio esančio laivo geografinės koordinatės. Neigiamomis koordinatėmis nurodomos į vakarus nuo Grinvičo dienovidinio esančio laivo geografinės koordinatės.
Kursas	P	Laivo kursas 360° skalėje
Greitis	P	Laivo greitis dešimtosiomis mazgo dalimis
Data ir laikas	P	Laivo geografinių koordinačių duomenys – koordinačių registravimo data ir laikas UTC (MMMMMMDD) (VVMM)

UN/CEFACT formatu perduodami duomenis struktūruojami, kaip išdėstyta įgyvendinimo dokumente, kurį Europos Komisija pateikia iki Protokolo taikymo pradžios datos.

4 priedėlis

TUNŲ ŽVEJYBOS ŽURNALAS

Laivo pavadinimas	Bendroji talpa		Mėnuo	Diena	Metai	Uostas
Vėliavos valstybė	Tūris (MT).....	Laivo IŠVYKIMAS				
Registracijos numeris	Kapitonas	Laivo GRĮŽIMAS				
Laivo savininkas	Igulos narių skaičius	Dienų jūroje skaičius		Žvejybos dienų skaičius		
Adresas	Ataskaitos data	Užmetimų skaičius		Reiso numeris		
.....						
.....	(Ataskaitą parengė)					

	Ūda
	Gyvas jaukas
	Gaubiamasis tinklas
	Tralas
	Kita

Data		Sektorius		Vandens paviršiaus temperatūra (°C)	Žvejybos pastangos Panaudotų kablukų skaičius	Laimikis																		Naudotas jaukas						
Mėnuo	Diena	Platuma Š/P	Ilguma R/V			Australiniai tunai	Gelsvapeliakiai tunai		Didžiaakiai tunai		Ilgapelekiai tunai		Durklažuvės		Dryžieji marlinai Norveginės menkutės		Juodieji marlinai		Marlinai		Dryžieji tunai		Mišrios žuvys		Iš viso per dieną		Sairos	Kalmarai	Gyvas jaukas	Kita
						<i>Thunnus thynnus</i> arba <i>Thunnus maccoyi</i>	<i>Thunnus albacares</i>		<i>Thunnus obesus</i>		<i>Thunnus alalunga</i>		<i>Xiphias gladius</i>		<i>Tetrapturus audax</i> arba <i>Tetrapturus albidus</i>		<i>Makaira indica</i>		<i>Istiophorus albicans</i> arba <i>Istiophorus platypterus</i>		<i>Katsuwonus pelamis</i>				(svoris nurodomas tik kg)					
						Skaičius	kg	Skaičius	kg	Skaičius	kg	Skaičius	kg	Skaičius	kg	Skaičius	kg	Skaičius	kg	Skaičius	kg	Skaičius	kg	Skaičius	kg					
IŠKRAUTAS KIEKIS (KG)																														

Pastabos.

1. Pildoma viena lentelė per mėnesį ir viena eilutė per dieną.

2. Kiekvieno reiso pabaigoje nusiųskite žurnalo kopiją savo korespondentui arba ICCAT, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid. Ispanija.

3. „Diena“ – diena, kurią buvo užmesta ūda.

4. Skiltyje „Žvejybos rajonas“ nurodomos laivo geografinės koordinatės. Minutės suapvalinamos ir įrašomi platumos ir ilgumos laipsniai. Pažymima Š / P, R / V.

5. Paskutinė eilutė (laimikio svoris) užpildoma tik reiso pabaigoje. Reikia įrašyti tikrąjį svorį, užfiksuotą iškrovimo metu.

6. Visa ataskaitoje pateikta informacija yra griežtai konfidenciali.

5 priedėlis

ŽVEJYBOS ŽURNALAS (KITI NEI TUNUS ŽVEJOJANTYS LAIVAI)

Laivo pavadinimas Radijo šaukinys Žvejybos tipas Kapitono vardas ir pavardė	Išvykimas iš Grįžimas į	Data	Diena <table border="1" style="width: 30px; height: 30px; margin: 0 auto;"> <tr><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td></tr> </table>					Mėn uo <table border="1" style="width: 30px; height: 30px; margin: 0 auto;"> <tr><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td></tr> </table>					Metai <table border="1" style="width: 60px; height: 30px; margin: 0 auto;"> <tr><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td></tr> </table>									Laikas <table border="1" style="width: 30px; height: 30px; margin: 0 auto;"> <tr><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td></tr> </table>				
Žvejybos įrankis	Žvejybos įrankio kodas	<table border="1" style="width: 30px; height: 30px; margin: 0 auto;"> <tr><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td></tr> </table>					Mažiausias tinklo akių dydis	<table border="1" style="width: 30px; height: 30px; margin: 0 auto;"> <tr><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td></tr> </table>							Žvejybos įrankio matmenys	<table border="1" style="width: 30px; height: 30px; margin: 0 auto;"> <tr><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td></tr> </table>							Kapitono parašas			

Data	Statistinis sektorius	Žvejybos operacijų skaičius	Žvejybos laikas (valanda)	Sužvejoto kiekio įverčiai (pagal rūšis) Neišdorotos žuvys (kg)											Bendras laimikio svoris Neišdorotos žuvys (kg)	Bendras apdorotų žuvų svoris (kg)	Bendras žuvų ikrų svoris (kg)	Bendras žuvų miltų svoris (kg)
				Rūšies pavadinimas														
				FAO kodas														

Iš viso iškrauta Maroko Karalystės institucijų paskirtame uoste (kg)															
Iš viso iškrauta ES arba trečiosios šalies uoste (kg)															

6 priedėlis

KETVIRČIO LAIMIKIO DEKLARACIJA (PRAMONINĖS PELAGINĖS ŽVEJYBOS LAIVAI)

TŽPS: MAROKAS

METAI / KETVIRTIS

Laivo pavadinimas

Vėliavos
valstybė

Laimikis (tonomis)

Rūšies pavadinimas	FAO kodas	Sausis	Vasaris	Kovas	Balandis	Gegužė	Birželis	Liepa	Rugpjūtis	Rugsėjis	Spalis	Lapkritis	Gruodis	Iš viso
Sardinės														
Skumbrės														
Paprastosios stauridės														
Sardinėlės														
Ančiuviai														
Priegauda														
Iš viso														
Žuvų miltai ir aliejus														
Iš viso iškrauta arba perkrauta Maroko Karalystės institucijų paskirtame uoste														

Iš viso iškrauta arba perkrauta ES arba trečiosios šalies uoste													
Žvejybos dienų skaičius													

7 priedėlis

KETVIRČIO LAIMIKIO DEKLARACIJA (KITI NEI PRAMONINĖS PELAGINĖS ŽVEJYBOS LAIVAI)

TŽPS: MAROKAS

METAI / KETVIRTIS

Laivo pavadinimas

Vėliavos
valstybė

Laimikis (kilogramais)

Rūšies pavadinimas	FAO kodas	Sausis	Vasaris	Kovas	Balandis	Gegužė	Birželis	Liepa	Rugpjūtis	Rugsėjis	Spalis	Lapkritis	Gruodis	Iš viso
Iš viso														
Iš viso iškrauta Maroko Karalystės institucijų paskirtame uoste														
Iš viso iškrauta ES arba trečiosios šalies uoste														
Žvejybos dienų skaičius														

II PRIEDAS

Igaliojimų taikymo sritis ir Sąjungos pozicijos, kurios turi būti laikomasi Jungtiniame komitete, nustatymo procedūra

1. Komisija įgaliojama vesti derybas su Maroko Karalyste ir atitinkamais atvejais laikantis 3 punkto susitarti dėl Protokolo pakeitimų, susijusių su šiais klausimais:
 - (a) žvejybos galimybių ir atitinkamai Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose nurodyto finansinio įnašo peržiūra;
 - (b) sektorinės paramos ir atitinkamai Žvejybos susitarimo 12 straipsnio 2 dalies c punkte nurodyto finansinio įnašo peržiūra;
 - (c) techninėmis sąlygomis ir taisyklėmis, pagal kurias Sąjungos laivai vykdo žvejybos veiklą.
2. Pagal Susitarimą įsteigtame Jungtiniame komitete Sąjunga:
 - (a) veikia vadovaudamasi tikslais, kurių ji siekia vykdydama bendrą žuvininkystės politiką;
 - (b) skatina laikytis pozicijų, kurios yra suderinamos su regioninių žvejybos valdymo organizacijų priimtomis atitinkamomis taisyklėmis ir atitinka pakrantės valstybių bendrai vykdomą valdymą.
3. Kai Jungtinio komiteto posėdyje numatyta priimti sprendimą dėl 1 punkte nurodytų Protokolo pakeitimų, imamasi būtinų priemonių, kad pozicijoje, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi, būtų atsižvelgta į Komisijai pateiktus naujausius statistinius, biologinius ir kitus duomenis.
4. Šiuo tikslu, remdamosi šiais duomenimis, Komisijos tarnybos, likus pakankamai laiko iki atitinkamo Jungtinio komiteto posėdžio, perduoda Tarybai arba jos parengiamiesiems organams apsvarstyti ir patvirtinti dokumentą, kuriame išsamiai išdėstyti konkretūs siūlomos Sąjungos pozicijos elementai.